





# СВОБОДА

SVOBODA USPS (30-420 ISSN 0274-8964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members \$1.25 a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda". Postmaster: Send address changes to: "Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція не несе відповідальності за зміст надісланих матеріалів. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно зазначив, допущивши задоволену коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Скінчилися ферії Президента

Скінчилися вже різдвяно-новорічні ферії, що їх президент Роналд Реген переводив у дім свого давнього приятеля, мультимільйонера, колишнього амбасадора в Лондоні, Волтера Анненберга у Палм-Спрінгс у Каліфорнії. Роналд Реген — традиціоналіст і він лине до Каліфорнії, де був двократним губернатором і де мав власну ферму. Він не порвав жодного зв'язку із своїми приятелями за час, коли був фільмовим артистом і тепер ці останні відпочинкові дні переводив у товаристві таких славетних фільмових зірок, як Боб Говп, Франк Сінатра і Джеймс Стюарт — усі вони республіканці. Джеймс Стюарт — резервний генералом летунства, а Боб Говп, який недавно скінчив 80 років, доказав свій сентимент до Лівана, де — разом з іншими артистами — розважав стаціонарних на тому загрозливому пості американських морських піхотинців.

Однак у товаристві Роналда Регена і його дружини Ненсі були й деякі члени Уряду, як ось державний секретар Джордж Шульц, секретар оборони Каспар Вайнбергер, секретар внутрішніх справ Вілліам Клерк і генеральний прокуратор Білліам Френч Сміт. І вони напевно не тільки розважалися грою в гольфа, але й вели розмови про актуальні наболілі проблеми, якою ось тепер, коли Роналд Реген вернувся вже до Білого Дому, стоять перед ним руба, домагаючися розв'язки. Реген має причину думати з жалем над минулими днями відпочинку. Бо перед ним стоять важкі, трудні, страшне складні і важливі дні праці та це й зустріч з прем'єром КНР Чао Ці-Янгом.

На найпершому місці — Ливан. Втративши понад 250 американських морських піхотинців, убитих терористами, і насправді банкрутство-мирової місії, що за неї взялися ЗСА, Англія, Франція й Італія, які вислали туди міжнародне військо для заведення ладу в Лівані — це проблема, яка порушила всю міжнародну опінію. Традиційне суперництво поміж Білим Домом і Капітолом має в цьому році чимало пального матеріалу. Не тільки демократична більшість в Палаті Репрезентантів, але й деякі республіканські сенатори з Беррі Голдвотером у провіді, вимагають відкликання американського війська з Лівану. Як це можна зробити, щоб не „втратити обличчя“, що така великодержавна, як ЗСА піддається шантажеві анонімних терористів, ворогів Лівану і Заходу? І як вилізти своєї провідної ролі на Близькому Сході, за який Советський Союз воює руками озброєної мисирі та мусулманських фанатиків, звеличків іранського диктатора аятолли Хомейні?

Ітиме боротьба з Конгресом за бюджет, який виявляє астрономічний дефіцит. Демократи вимагають схвалення нових податків і скорочення сум з бюджету військових справ — Президент в обох цих справах принципово опозиційний. У січні збереться знову Конгрес і Президент — читаємо в газетних повідомленнях — уже тепер працює над своїм зверненням до народу „Про стан Унії“, в якому має подати оцінку ситуації в ЗСА і світі та нарис американської політики в усіх найважливіших справах. А на 29-го січня ц. р. Роналд Реген заповів проголошення свого рішення — чи він кандидатом на другу каденцію, чи зрікається цієї амбіції. І почнеться довга-дількамісячна передвиборча кампанія, яка рішуче поборює заставу проти можливих терористичних актів, із атмосферою, яка не спричиняється до спокійної зрівноваженої праці самого Президента і гурту його найближчих співробітників. Роналд Реген — людина тверда, зрівноважена, послідовна і роботяща. Він не фанатик одної ідеї, а державний муж-реаліст, навіть емпірик, який визнає дефініцію, що „політика є мистецтвом можливості“. Тому він завжди схильний іти на компроміси, без яких не існує життя ані в родині, ані суспільстві ані в міжнародному світі.

Усі американські громадяни і весь світ з напруженою стежитимуть за розвитком подій в Америці, за рішеннями Роналда Регена, за його пресовими конференціями і всіма публічними заявами. Бо від цього залежить не тільки доля Америки, але й усього вільного світу.

У другому дні Різдва Христового 8-го січня юліанський календар пригадує, що це день св. Йосифа. Знову ж в найближчий суботу 14-го січня маємо святого Василя. Ці обидва імена наче автоматично нагадують, що деякі їхні носії увійшли вже в історію України, її Церкви і культури, в історію українського війська.

На найпершому місці треба скласти поклін і принести їм яннові побажання Блаженішому Йосифові, Верховному Архiepіскопіві і Кардиналові, якого вірні УКЦеркви визнавали за свого Патріярха, дармащо Папа формально не створив це патріярхату з політичних причин — панування в Україні совєтської влади. Коли ректор Малої семінарії у Львові, згодом заснованою ним Духовної Академії, за дозволом від Апостольської столиці тайно висвячений на галицько-львівського архiepіскопа-митрополита, арештований і вивезений більшовиками, переїхав 18 років на закланні на Сибірі, опершись прихильним обіймком Москви, що він стане патріярхом Православної Церкви, коби вирішилась вірність Папи. Звільнений заходами Папи Йона XXIII вимагав на Другому Ватиканському соборі призначення Патріярхату УКЦеркви. Історична постать. Все за свого життя став справжнім „Ісповідником Віри“. В лютому цього року — дасть Біг — скінчить 93 роки.

Осип Микитка, начальник вождь Української Галицької Армії у 1919 році.

Іван Кедрин

## ПРО ЙОСИФІВ (ОСИПІВ) І ВАСИЛІВ У РІЗДВЯНОМУ ТИЖНІ

Зазнав трагічної долі, коли за періоду так званої Української Червоної Галицької Армії (ЧУГА) його арештували більшовики і вивезли до Кожухова, де він був розстріляний у 1920 році.

Осип Маковей, письменник і журналіст-редактор, з посеред його численних творів найбільш відомі історична повість „Ярошенко“ і гумористично-сатиричний фейлетон „Прижмуреним оком“.

Осип Федькович — видатний письменник і поет, писав оповідання, повісті та поезії, головним змістом яких є „жовнірська лірика“.

Осип Назарук, кольоритна постать політики й журналіста за визвольних змагань і між Двома світовими війнами. За фахом адвокат переходив у житті різні еволюційні погляди — розпочав від співробітництва в анархістичному тижневику і був видатним діячем Української патрії як її делегат був членом УНРади у Станиславові. Висланий УНРадою до Гетьмана Скоропадського, щоб той прислав на допомогу УГА Січових Стрільців, залишився в Україні і став автором повстанського „маніфесту“ проти Гетьманату. Міністер преси й пропаганди за Директорією УНР, згодом міністер преси в закордонному центрі ЗУНР президента

новників і постійний перший директор В-ва „Червона Калина“ у Львові. Формально член УРадикальної партії, насправді яскравий антимарксист і антикомуніст. Прегарна людина, серед приятелів відомий, як „Юно“. Помер у Канаді.

Йосип Гіряк — один із найвидатніших драматичних артистів, незрівняний режисер, автор прегарних „Споминів“, в яких прославляв Леся Курбаса, директора „Молодого Театру“ у Києві, що його змусили більшовики. Мав власну драматичну студію, живе у Нью Йорку.

Багато інших Йосифів-Осипів, вартіх згадки, тут певне нема...

Що стосується Василів, то на першому місці треба привітати і побажати довгих років життя у здоров'ї Владиславу Лостенові, списковому Стенографічному-Юрійському епархії. Після масового напливу нової еміграції до ЗСА в роках 1948/50 „ставився не дуже охоче до „Грінорі“, які критикували англійську мову у філадельфійському соборі. Але згодом, побачивши, що ті „Грінорі“ дали не десятки, а тисячі високоосвічених професіоналів і виявили конструктивізм в різних ділянках життя, став тисно з ними співпрацювати, як справжній громадський діячка. Володів уже плавне українське мовою. Заслуживши надзвичайно для побудови у Філадельфії (Продовження на ст. 4)

Олександр Татомір

## НА СТОРОЖІ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ

рожемою відтинку, що на ній українська спільнота має незвичайні втрати через масові мішані подружжя, які приспівують асиміляційний процес та є однією із найважливіших проблем не тільки нашого сходу, але й українського народу на рідних землях. Окупант уживає цього дуже успішного засобу для швидкої денационалізації нашої молоді.

Інженер О. М. Тишовницький перший доглянув за грозою для нашої спільноти на чужині. Покористувавшись досвідом інших народів, а зокрема жидів, без проволочки оформив заповідний засіб — українське подружжя, який безітересовно присвятив свій час сентузісти української родини.

У 1973 році Світова Суспільна Служба при СКВУ зареєструвала нову монархію установи п. н. Центральне Бюро Українських Подружжя „МЕТА“ з відділами в п'яти країнах: ЗСА, Канада, Англія, Франція і Австралія. В українській пресі появилось багато статей, які на основі статистичних даних з деяких наших парафій, переконливо впливали на українську спільноту, щоб вона взяла участь у заходах проти асиміляції не тільки нашого релігійно-національного, але

режені матеріали в окремі книги. Досі появились чотири збірники інж. О. М. Тишовницького: „Мі Пам'ятки“ — 518 сторінок — 1974 року, „Боротьба за українську родину“ — 560 сторінок — 1980 рік, „Українська родина підставою існування українського народу“ — 128 сторінок — 1982 рік і „3 мого архіву“ — 204 сторінок — 1983 рік. Разом 1,400 сторінок. Це перші книги, які появились в нас у справі українських мішаних подружжя. Інші народи, зокрема жиди, мають вже багато літератури в цій важливій ділянці.

Тому, що перші три роки в минулих роках отримали дуже прихильні рецензії, сьогодні зробимо короткий огляд тільки четвертої книги, яка вийшла офсетом, невеликим накладом автора, при кінці 1983 року.

На зміст цього видання складася: Вступне слово, статті різних авторів про мішані подружжя, багато листування, Правильник Причерковних Референтур української родини, резолюції Конгресу СФУЖО, Відкрита петиція до всіх українських влад, відкритої нашої Ієрархії, проєкт монографії про мішані подружжя в Канаді, Звернення СКВУ, вислід перепику населення Канади і ЗСА, русифікація шкіл в Україні, англомовна переписка з визначними чужинцями, життєписи автора книжки, директори і керівники ЦБУП (Продовження на ст. 4)

та про легке й безжурне життя у ній. Переважно сини заможних батьків, ці утопісти не розуміли правдивого життя на господарстві — „комуни“. Хоч Крайківський, як „старший“ іммігрант, допомагав їм порадами й грошми, „комуна“ розлетілася уже влітку 1903 року. Більшість членів братства виїхала до Вінніпегу, а Крайківський вернувся до Пенсильванії і замешкав у Скрантоні, де провадив крамницю споживчих товарів. Пізніше від відграв важливу роль при створенні теперішнього Українського Братського Союзу, а 1912 року припинився до оснування в Тейлорі товариства Українська Родичина Громада, до якого належали теж рогатинці і Різдяні і Дем'янові. У першому уряді Українського Братського Союзу він зайняв спершу пост радного, відтак був двічі його головою (1919-22 і 1926) і двічі заступником голови (1919 і 1923-25). Він помер 13-го червня 1926 року. Разом із Юрієм Крайківським був його старший брат, який по короткому часі вернувся до Галичини і там помер.

У 1904 році приїхав до Америки родич Юрія Крайківського, Володимир Крайківський і Різдяні. Випускник торговельної школи у Галичі, він побував два роки у Тейлорі і вернувся до Галичини. Тут відслужив три роки у австрійському війську як офіцер-кадет і знову виїхав до Америки, замешкав у Юрії Крайківського в Скрантоні і працював у банку. У 1915 році він вступив до американської армії і перебував до 1920 року у Панами. Тоді приїхав до Вілкс-Беррі, працював для фірми Данлон, відтак провадив розливню пива і вкінці був у різний час урядовцем у відділах подорожжя трьох місцевих банків. Якраз при цій нагоді В. Крайківський увійшов у контакт місцевими українцями, яким багато допомагав порадами і своїм знанням англійської мови, а 1927 року включився активно в працю тутешньої української громади.

На протязі десяти років В. Крайківський був дійсним провідником українців Вілкс-Беррі і околиць. За його починком постанала тут у 1929 році Українська Національна Ліга повіту Люзерн, що розвивала жваву громадську працю, створено 1936 року Український Клуб Молоді, а при ньому школу танків і балету (Іван Заболотний, директор) та хор „Бандура“, що ним провадив померлий недавно у Дітроїті Степан Люпинський. Крім цього В. Крайківський був активним членом українських театральних груп виступав із сольовими на тутешніх американських

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Лев Якович

## Назустріч новій цивілізації

Хоча розвиток людини до його кінцевого стану „homo sapiens“ тривав 5 мільйонів літ, наша цивілізація почалася щойно 5,000 літ тому, а модерна наука, щойно 500 літ тому, в добу т. зв. Ренесансу. Але Ренесанс був тільки світанком. Сонце, на яке чекав світ, появилася щойно 200 років тому, у виді парового рушія, що його спорудив шотландський механік Джеймс Ватт в підвалі університету Глезо, в Англії.

Цей винахід започаткував нову добу в історії людства, яку окреслюємо назвою Індустріальної Революції. Паровий рушій змінив силу людських та тваринних м'язів потужною, механічною силою, отриманою з перетвореної теплової енергії, яка стала основою розвитку промислу та джерелом багатства і добробуту мешканців нашої планети.

Ми є епігонами Індустріальної Революції та співучасниками Електронної Революції, яка стала дійсністю, шляхом творчих зусиль та ідей таких людей, як Михайло Фарадей, Тома Едісон, Чарльз Баббідж, Лі де Форест, Шаклі та цілої плеяди винахідників, що припинилися до розвитку та удосконалення компютера. Коли Індустріальна Революція звільнила людину з неволі фізичної праці — Електронна Революція звільнить її з монотонної праці.

Уявімо собі людину, що стоїть щоденно вісім годин при монтажній стрічці автомобільної фабрики, та щойка хвилину закручує дві-три гайки до автомобільного підвізця. Праця в основі не важка, але умово дуже виснажлива своєю монотонністю.

Працюючи тієї людини може з успіхом заступити автомат, кермований компютером, який зробить це дешевше, швидше, докладніше, а що найважливіше, без нарікань, без домагань вищої платні, без нагяду „боса“ та загрози юнінних штрафів.

Такі автоматизовані роботи, до речі, працюють вже при деяких монтажних станціях Японії, Німеччини та ЗСА у фірмі Форд. Крайслер та Дженерал Моторс. До кінця цього тисячоліття, їх число буде дорівнюватися 10 мільйонам!

Звичайно, багато робітників та представників юній бачать в роботі загрозу для своєї екзистенції, так само, як їх попередники, в Три Цивільні Секретарі — морської флотії, повітряних сил і піхоти — переслали на руки секретаря Департаменту оборони Каспера Вайнбергера своєї рекомендації в справі самовбивчого атентату на голову квартири американських морських піхотинців в Бейруті і запланованої дисциплінарної акції проти тих відповідальних старшин, які не подбали про належну безпеку воїків. Речник Пентагону Майкл Марч заявив кореспондентам, що Вайнбергер ще не мав змоги познайомитися з рекомендаціями і тому не може зяяти до цієї справи становища. Поінформовані особи кажуть, що особливо секретар військової флотії Джон Лімен домагається покарання винних за атентат, який трапився 23-го жовтня ц.р. і у якому загинуло 241 американських воїків.

радіопрограмах та українських концертах, організував віча, виголосив доповіді тощо. У 1937 році виїхав, як делегат на Конвенцію Українського Братського Союзу до Рочестера і залишився там до 1943 року, працюючи у шпиталі. Тоді вернувся до Кінгстону у Пенсильванії, а звідти до недалекого Аскаму. В останні роки свого життя став на крайню ліву позицію. Помер 20-го грудня 1967 року.

Разом із В. Крайківським перебували у Вілкс-Беррі також його два брати: Еміліян і Климентій. Перший із них був у десятих роках дуже популярним боксером і виступав на рингу під прізвиськом „Емметт“, „Кід“, „Вайтер“. Пізніше він провадив свій власний готель, відтак виїхав до Каліфорнії. Проживав у Голлівуді і на протязі дванадцяти років виступав у багатьох фільмах у ролі боксера і силача. Климентій Крайківський живе в околиці Вілкс-Беррі. Він родився 20-го вересня 1895 року у Різдянах, Закінчив гімназію у Коломні, відтак студіював економію і політичні науки у Віденському університеті. У 1923 році виїхав до Америки і працював до 1937 року у банку в Нентікоку біля Вілкс-Беррі. Відтак був урядовцем Департаменту Суспільної Опіки до відходу на пенсію 1963 року.

Відомим серед давніх іммігрантів було прізвище Сильвестра Яричевського, зовсім призабутого автора віршів і фантастичних романів та перекладача. Він народився 1871 року в Рогатині, до гімназії ходив у Бережанах, а університетські студії відвідав у Відні і в Чернівцях. Працював гімназійним учителем у Снятині, де й помер 1918 року. Яричевський почав писати ще в гімназійні роки, а у Відні постали його німецькомовні романи. Його вірші друкувалися у численних газетах і альманахах, серед них також у першому календарі Українського Народного Союзу за 1897 рік. Там знаходимо писаний у Лучинцях вірш Яричевського „Американським Русинам“ (стор. 1), і його казку „Пісень діти“ (стор. 76-77). Йому належать також переклади з чужих мов на українську та з української на польську і німецьку. Прихильник Кирила Трильовського, Яричевський був організатором „Січей“ на Буковині (1903 р.).

В історію української імміграційної літератури увійшов Матвій Костишин. Народився 1 січня 1888 року у Дегові, Рогатинського повіту. Син бідних батьків, він здобував знання шляхом самоосвіти. Був активним у своїй громаді,

(Закінчення на стор. 7)

Осип Кравченко

## РОГАТИНЦІ В АМЕРИЦІ

У рамках існуючої при НТШ Комісії Регіональних Дослідів і Публікації появилось дотепер багато мемуарно-наукових збірок. Із завданням є описати у правдивому світлі церковне, політичне, економічне і культурно-громадське життя українських громад у поодиноких округах західноукраїнських земель, як також вказати у коротких життєписах на визначніших людей, що своєю діяльністю причинилися до поширення і поглиблення цього життя у своїх місцевостях. Усе це дуже важлива праця і її висліді дуже пригодають майбутнім дослідникам історії Галичини. Поминаючи різноманітність тем та наукову вартість їхнього опрацювання, у більшості збірок помічається брак статей про еміграцію наших людей із поодиноких околиць. Включення цієї теми у регіональні збірники могло б стати корисним матеріалом до написання загальної історії української імміграції в Америці. Завданням цієї статті є подати хоч скромні відомості про колишніх рогатинців, що виїхали до Америки перед 1914 роком. Бо серед емігрантів із східногалицьких округ якраз рогатинці становлять чи не найчисленнішу групу.

Загальновідомо, що масова імміграція наших людей із Східної Галичини почалася щойно в цьому столітті, хоч не бракувало випадків, що дехто із них приїхав до Америки дещо раніше. І так одним із перших іммігрантів з Рогатинщини був Юрій Крайківський, уродженець Різдяні. Він приїхав до Америки 1896 року і осів у містечку Тейлор у Пенсильванії. Коли восени 1902 року група молодих іммігрантів із Коломніщини і Снятинщини створила під впливом відомого радикала Кирила Геніка т. зв. Українське Братство на фермі Агнія Гончаренка у Гейворті, Каліфорнії, до неї прилучився 1903 року також Крайківський. Усіх цих молодих людей лучила утопія спільної власності, спільної праці і рівного розподілу прибутків, словом, вони мріяли про створення „комуни“



**СОЮЗОВЦІ! ВЖЕ ПОЧАВСЯ ЮВІЛЕЙНИЙ 1984 РІК, В ЯКОМУ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ЗАВЕРШУЄ 90 РОКІВ ВІДДАНОЇ СЛУЖБИ СВОЇМ ЧЛЕНАМ І УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ. З ЦІЄЇ НАГОДИ ВЖЕ ПОЧАЛАСЯ ЮВІЛЕЙНА ОРГАНІЗАЦІЙНА КАМПАНІЯ, МЕТОЮ ЯКОЇ Є ЗДОБУТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА 11,000,000 ДОЛЯРІВ. ВІДЗНАЧУЮЧИ СВІТЛИЙ ЮВІЛЕЙ БАТЬКА СОЮЗУ, КЛИЧЕМО ВАС ДО СПІЛЬНОЇ ПРАЦІ. ДОКЛАДІМ ЩЕ БІЛЬШЕ ЗУСИЛЬ, ЩОБ БУВ ЗДІЙСНЕНИЙ ЗАКЛИК СОЮЗОВИХ ПІОНЕРІВ, А САМЕ ОБ'ЄДНАТИ ВСІХ УКРАЇНЦІВ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ. ТІЛЬКИ ОБ'ЄДНАНО МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!**



# ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

Ч. 1.

СІЧЕНЬ

1984

Степан Гавриш

## Що приніс минулий рік—1983—для УНС?

Роблячи на швидку руку підсумки з минулорічної організаційної кампанії за дальшу розбудову Українського Народного Союзу, бачимо, як вже було сказано в інших повідомленнях, ювілейний рік союзних видань („Свобода“, „Українського Тижневика“ і „Веселки“) не приніс таких поважних успіхів, які були заплановані. Щоб УНСоюз міг покрити передбачені річні втрати, єс конечним в календарному році придбати бодай 3,000 нових членів. Замість трьох тисяч придбано 2,145 членів, забезпечених на 7,052,000 доларів; у минулому—конвенційному—1982 році придбано було 2,483 членів, забезпечених на 6,000,000 доларів.

Я свідомий того, що придбання 2,145 членів не покрити наших втрат за минулий рік, спричинених виплатою дозрілих грамот, померлих членів, успівдованих членів, а також тих, які передчасно згинули своєю смертю. При теперішніх економічних обставинах і це буває.

Коли б шукати причин, чому в ювілейному році союзних видань не придбано три—чотири тисячі нових членів, як плановано, то причин є багато. Велася акція, щоб усі союзні відділи мали придбаних нових членів. В дійсності на 445 відділів, які є об'єднані в Союзі, аж 130 не придбали ні одного члена. Не вірю, що це було зроблено зі злого воли, радше з певного недбалства. Але коли б тих 130 були придбали лише по два-три члени, то були б помітніші успіхи. Шоправда, поважною причиною малої активності у придбаванні нових членів було безробіття в багатьох стеях як також подекуди невідрадіні економічні обставини. До того це не тасмійня, що українська громада в Америці далі була розколювана, як корабель на бурхливому океані. На щастя, під час ІУ Конгресу СКВУ в Торонто обидва табори знайшли спільну мову і завдяки цьому американський небосхил дещо прояснився. А коли буде братолюб'є в українських громадах, то, я думаю, будуть і нові члени в українських братських союзах.

Організаційна праця минулого року, однак, провадилася за придбаних 2,145 членів належить щира подяка всім союзним нестомним трудівникам-ентузістам, які знайшли дорогу до тих 2,145 осіб, заохотили їх стати членами УНСоюзу і отже продали їм союзне забезпечення. Тим вони заповнили їм самим і їх родинам крашу майбутність. Своєю працею ці секретарі відділів допомогли Окружним Комітетам виконати квоти на 75 чи й на 100 відсотків. Не всі Окружні мали, шоправда, таке щастя, щоб їхні квоти були виконані на 75 чи 100 відсотків. На 27 активних Окружних виконали свої квоти на 100 і більше відсотків;

10 Окружних виконали свої квоти на 75 до 99 відсотків; решта Окружних виконали свої квоти менше ніж на 75 відсотків. Про ці Окружні буде згадка іншим разом.

Як вже було сказано на вступі, приготувавши на швидку руку підсумки про організаційну працю минулого року, з приємністю згадуємо в першу чергу ті Окружні, в яких члени Управи віддано працювали й довели до того, що Окружні виконали квоти на 100 чи й більше відсотків, як також і на 75 відсотків.

Квоти на 100 і більше відсотків виконала Окружна Дігвай Веллі, голова Головна Радна Анна Гарас, Окружна Твердого Вугілля—Шамокін, де 90 років тому наші піонери поклали міни, як граніт, підвалини під Український Народний Союз; Окружні очолює Тимко Бутрей, тож не дивно, що ця Окружна вже від років виконує квоту понад 100 відсотків.

Окружна Вупкасет, Ровд Айленд, також виконала квоту на понад 100 відсотків. Почолює дуже енергійний голова Леон Гардін. Він сам придбав 22-ох нових членів, щоб Окружна могла виконати квоту понад 100 відсотків.

Окружна Філадельфія також може похвалитися понад стовідсотковим успіхом, очолює Окружну Петру Тарнавський. Ця Окружна придбала 416 нових членів і цим двадцятій (1) раз від 1963 року є першою, приєднуючи в календарному році найбільше число нових членів.

Також на 100 відсотків „з гаком“ має виконану квоту Окружна Вілкс-Беррі, яку очолює мгр Роман Дяків.

Окружні, які виконали свої квоти на 75 відсотків до 99 відсотків: Окружна Монреаль, Канада, яку очолює голова Радна Текля Мороз; Піттсбург, голова—головний радний Андрій Джула; Рочестер, голова—головний радний Володимир Гавриляк; Дітройт, голова—головний радний Роман Татарський; Ньюарк, голова Юліан Баранюк; Джерзі Сіті, голова Володимир Білик; Ніагара, Канада, голова д-р Богдан Долішній; Баффало, голова Роман Конотопський; Пассейк, голова Іван Хомко, Балтимор, голова мгр Богдан Ясинський.

Згадуючи про Окружні та виконання квот, належить ще згадати і те, що при Союзі є відділи, які не належать до жодної Окружної тому, що розкинені у різних місцевостях відділених стеїв. Таких не об'єднаних відділів-при Союзі є 22, а між ними і Відділ 368-ий у Маямі, Флориди, де секретарем є Андрій Маринюк. В календарному році він придбав 30 нових членів, забезпечених на імпортну суму, і тому його я уважаю „лідером“ не об'єднаних відділів.

Усім згаданим головам Окружних за виконання квот від 75 до 100 відсотків і більше висловлюю мою щирі подяку признання і гратуляції, а котра з шести Окружних зайняла першенство найкращим виконанням квоти, про це писати ми в наступній „Союзній Трибуні“. Також висловлюю щирі подяку і тим головам Окружних, які виконали свої квоти нехай і на менше, ніж 75 відсотків, бож напевно всі бажали бути першунями.

## ГОЛОВИ ОКРУЖ З ВИКОНАННЯМ КВОТ НА 100 І БІЛЬШЕ ВІДСОТКІВ:



АННА ГАРАС



ЛЕОН ГАРДІН



ПЕТРО ТАРНАВСЬКИЙ



ТИМКО БУТРЕЙ



мгр РОМАН ДЯКІВ



РОМАН КОНОТОПСЬКИЙ

## ГОЛОВИ ОКРУЖ З ВИКОНАННЯМ КВОТ НА 75 І БІЛЬШЕ ВІДСОТКІВ



ТЕКЛЯ МОРОЗ



АНДРІЙ ДЖУЛА



ВОЛОДИМИР ГАВРИЛЯК



ВОЛОДИМИР БЛИК



ІВАН ХОМКО



мгр БОГДАН ЯСІНСЬКИЙ

## ТРИ НАЙУСПІШНІШІ СОЮЗОВІ СЕКРЕТАРКИ 1983 РОКУ

За традицією Екзекутивний Комітет УНСоюзу кожного року схвалює різні нагороди для союзних секретарів за організаційні успіхи. Нагороди одержують члени різних клубів, як також і Союзні Окружні. Однак, було б несправедливо, схвалюючи нагороди, не пам'ятати про наше гарне жіноцтво—союзних секретарок, які, не зважаючи на родинні обов'язки, професійну працю, знаходять час і для союзної праці. Союз об'єднує 445 відділів, а з того в понад 110-ох відділах обов'язки секретаря виконують жінки і тим самим на рівні з чоловіками—секретарями викладають цю голку за цеголкою в розбудову братської установи—УНСоюзу.

УНСоюз від самого початку свого існування приділяв окрему увагу українському жіноцтву. Для підкреслення цієї уваги на 10-й конвенції в 1908 році схвалено новий пост в УНСоюзі, а саме: заступниці Головного Предсідника. На цей пост було обрано Марію Черемчак. Відтак шире представництво жіноцтва в Головному Уряді поширено під час 14-ї конвенції 1917 року вибором двох радних—жінок. Від того часу під час кожної конвенції, згідно зі статутом, все вибирається найменше дві жінки на пост головних радних.

Згідно з цими даними, жінки в Уряді УНСоюзу займають поважні пости, і тому треба їх шанувати. Зараз в Головному Уряді маємо заступницю Головного Предсідника Глюрію Пашен; дуже важливий пост займає Уліана Дячук, яка є головним касиром і тим самим „обертас“ майже 50,000,000 доларів союзного майна. Маємо три головні радні—Галину Олек-Скатт, Анну Гарас і Теклю Мороз. Також маємо жіноцтво і поміж почесними членами Головного Уряду УНС, а саме: Марію Чучман, Геневу Жеребняк, д-р Анну Чопик і Марію Душник, яка була доголітною заступницею Головного Предсідника.

Щодо спеціальних нагород, які були схвалені Екзекутивним Комітетом 28-го грудня 1982 року і які відіслалися до праці 1983 року, то було схвалено три спеціальні нагороди для жінок-секретарок. Першу нагороду одержить та секретарка, яка під час календарного року продала забезпечення на найвищу суму. Другу нагороду одержить секретарка, яка під час року придбала найбільше число нових членів, а третю нагороду буде призначено секретарі, яка буде другою з черги з найбільшою сумою забезпечення.

Провівши аналіз організаційних здобутків всіх відділових секретарок, які 1983 року мали придбаних нових членів, Організаційний Відділ з приємністю представляє союзній громадській більшості успішні „три союзні зірки“.

Першою „зіркою“ в класі найбільшої суми забезпечення є секретарка 347-го Відділу „Запорозька Січ“ в Вашингтоні, Ню Джерсі, Дарія Ціпак, яка продала союзного забезпечення на найвищу суму, а саме 160,000 дол. Слід зазначити, що Д. Ціпак за організаційні успіхи в 1982 році зайняла друге місце між трьома „союзними зірками“. Вона є членом „Клубу Заслужених Союзників“, як також належить до Управи Окружного Комітету Філадельфійської Окружної.

Першою „зіркою“ в класі за придбання найбільшого числа нових членів і відомою сумою союзного секретаря 25-го Відділу „Свобода“ в Джерзі Сіті Квітка Стецюк, яка придбала 41 члена. Коли згадуємо, що Квітка Стецюк є відомою союзною громадською діячкою, то слід підкреслити, що вона не лише за 1982 рік була „союзною зіркою“.



Дарія Ціпак



Квітка Стецюк

Зайнявши перше місце, але і в минулих роках багато разів її фотографія була на першому місці поміж всіма жінками, як союзної чемпіонки. До того Квітка Стецюк є єдиною секретаркою Америки й Канади, яка вже 22-ий раз стала членом престижного „Клубу Заслужених Союзників“, що був заснований 1961 року.

Другою „зіркою“ в класі проклад найбільшої суми забезпечення є секретарка 37-го Відділу „Свобода“ в Елізабеті, Ню Джерсі, Ольга Осередчук, яка продала забезпечення на 115,000 доларів. Слід згадати, що за організаційні успіхи Ольга Осередчук вже втретє стала членом „Клубу Заслужених Союзників“, як також вона належить до Управи Ньюаркської союзної Окружної.

Щаючим є і те, що всі три „зірки“ є секретарками в



Ольга Осередчук

стейті Ню Джерсі і своєю відданою працею допомогли своїм Окружам у виконанні квот. Дарія Ціпак, придбавши 39 нових членів, допомогла Філадельфійській Окружній зайняти перше місце поміж всіма Окружними з придбанням найбільшого числа нових членів, а саме—416; Квітка Стецюк, придбавши 41 члена, допомогла Нідзландській Окружній виконати квоту майже на 90 відсотків. А Ольга Осередчук через придбання 26 нових членів допомогла Ньюаркській Окружній виконати квоту на понад 75 відсотків.

Заслуженим „союзним зіркам“ Екзекутивний Комітет складає щирі подяку й гратуляції за віддану працю, а при тому закликає всіх секретарок Америки й Канади вже відтепер почати інтенсивну організаційну працю, щоб стати „союзними зірками“ в ювілейному році Батька Союзу.

## ЧЕМПІОН ГРУДНЯ: СЕКРЕТАР 34-ГО ВІДДІЛУ ІНЖ. ЛЕВ БЛОНАРОВИЧ ПРОДАВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА 260,000 ДОЛЯРІВ



Інж. Лев Блонарович

Джерзі Сіті, Н. Дж. (с.г.) В щоденнику „Свобода“ вже була згадка про організаційні здобутки союзниць, де, між іншим, було сказано що в грудні придбано 373 нових членів забезпечених на загальну суму 1,750,000 доларів. Поданою поимено секретарів, які причинилися до тих успіхів, там була згадка і про секретаря 34-го Відділу інж. Лева Блонаровича.

Тою короткою згадкою сьогодні висловлюємо признання за такі поважні успіхи заслуження на імпортну суму 260,000 доларів. Це мабуть перший раз в історії УНСоюзу секретар продав в одному місяці понад чвертьмільйона доларів забезпечення. Наші щирі гратуляції для чемпіона інж. Лева Блонаровича.

Коли відмічусь успіхи інж. Л. Блонаровича, то слід згадати, що він був про мотором і основоположником нового Відділу в Ричмонді, Вірджинія. Будучи активним в суспільно-громадському та спортовому житті в Ньюарку, Н. Дж., переклавши на професійну працю до Ричмонду, інж. Л. Бло-

нарович вже з перших днів перебування там почав організовувати громадське життя і першим завданням його було заложення союзного Відділу. План був здійснений 1-го грудня 1968 року, коли УНСоюз відзначав 75-річчя щоденника „Свобода“ і був на порозі 75-річчя Батька Союзу. На цей день була замовлена Богослужба, яку служив о. Олекса Михаленко в римокатолицькій церкві св. Вероніки тому, що українці як католики, так і православні не мали своєї української церкви. По Богослужбі гості з різних місцевостей, про яких подбав організатор, були запрошені до церковної зали. Понад 45 осіб привітав інж. Л. Блонарович і сказав, що „громада Ричмонду не може бути пасивною тоді, коли інші місцевості мають різні громадсько-суспільні установи“.

УКРАЇНСКА МОЛОДЕ!

І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ТІ ЗВУТЬ БАТЬКО-СОЮЗ!

Фотографії не прислали: д-р Богдан Долішній, Юліан Баранюк і Роман Татарський.



## Головний радний Володимир Квас відвідав Головну Канцелярію УНСоюзу



Головний радний Володимир Квас (справа) у Головній Канцелярії УНСоюзу, в товаристві головної організаторки Степана Гавриша і нової секретарки 88-го Відділу УНСоюзу з Кергонконсу Стефанії Гаврилюк.

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У вівторок, 27-го грудня минулого року заговорили до Головної Канцелярії УНСоюзу, колишній доволі-таки управитель Оселі УНСоюзу Союзівки в Кергонконсу, а тепер головний радний Володимир Квас. Під час відвідин він відбув розмови з членами Екзекутив: з головним президентом д-р Діаном Фісмом, головним секретарем Володимиром Сіланом, головним касиром Уляною Дячук і головним організатором Степаном Гавришем.

В товаристві Володимира Кваса прибула до Джерзі Сіті також нова секретарка 88-го Відділу УНСоюзу з Кергонконсу Стефанія Гаврилюк. Головою 88-го Відділу і основоположником його є якраз В. Квас, то тут було спільно затверджено багато справ, зв'язаних з секретарською працею, тим більше, що Відділ 88-ий великий і начислює понад 450 членів.

Під час дружньої розмови з Степаном Гавришем головний радний В. Квас зазначив, що цього року буде робити всі заходи, щоб округу Трой, якою він опікується, мала виконану квоту на 100 відсотків. Також по-можливості він буде відвідувати й інші Округи для навізання контактів з членством УНСоюзу та із знайомими, особливо з метою збільшення числа нових членів-союзів у ювілейному році Батька Союзу.

Слід згадати, що Володимир Квас поза активною працею для УНСоюзу й української громади в Кергонконсу, є повітовим законодавцем (канті легіслейтор) в Олстер Канті вже третю календню. Не можна поминути і такі деталі, що головний радний В. Квас, ідучи до Головної Канцелярії УНСоюзу, не їхав з „пожними руками“, а привіз аплікації нових членів.

## ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В УНСоюзу може купити кожний, а це тому, що воно є дуже дешеве. Також слід згадати, що термінове забезпечення є потрібне всім молодим подружжям, що мають позички на дом (моргедж), посилки, автомобіль, крамниці чи інші підприємства. Головною метою батьки, які дорожать своєю родиною, повинні за низь-

ку ціну купити високу суму термінового забезпечення, яке є дуже дешеве і про це говорить залучена „таблиця вкладок“. Наприклад, молоді люди у віці 25 років життя може набити в УНСоюзі 20,000 доларів забезпечення з річною вкладкою 46 дол. або місячною 4 долари. Та сама особа може купити 50,000 доларів забезпечення без лікарського бадання

з річною вкладкою 115 доларів. Доряджусмо всім читачам „Свободи“ простудіювати поміщену „таблицю“ вкладок, де є подані ціни на 20,000 доларів забезпечення з річною і місячною вкладкою у віці від 16-го до 55-го року життя, тобто віку, у якому кожний може купити термінове забезпечення УНСоюзу. Інформації про забезпечення наділюють союзові секретарі в Америці й Канаді, а також можна звертатися прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сіті, Н. Дж.

## Про Йосифів...

(Закінчення зі ст. 2)

дelfій доми для старших осіб „Вознесіння“ і ньюйоркські „сеньйори“ дивляться на нього з надією, що Владика Василь, обдарований великим організаційським хистом, збудує і в Нью Йорку дім на подобу торонтського Дому ім. Івана Франка, доставши теж субвенцію з неукраїнських джерел.

Василь Липківський — перший Митрополит Української Православної Автокефальної Церкви. Відправив був у Миколаївському соборі в Києві першу згадку Богослужб українською мовою, за що був караний московською церковною ієрархією. Борець за віру і Церкву, — переслідуваний однаково царською, як більшовицькою владою. Арештований у 1938 році — зник у каземах НКВД, — помер невідомо коли.

Василь Вишиваний — приbrane прізвище архієпископа-Вільгельма Гасбург-га, команданта армійської групи в Україні після Берестейського договору, до якої належав і легіона Українських Січових Стрільців. Полковник УСС. Мав справжній санітарит для України і її війська. Видав м. і збірку українських віршів під редакцією Остапа Грица. Після приходу більшовиків до Відродження — його схопили, вивезли і застрелили.

Василь Барвінський — один з найвидатніших композиторів нового часу. Директор Українського Музичного Інституту у Львові. — Василь Стефанік — один із класиків новітньої української літератури, майстер експресіоністичної новели.

Василь Софронів-Левинський, людина виняткової особистості культури, журналіст і письменник. Його твір „Клянується вам три України“ — зразок мистецького подорожнього репортажу. — Василь Безкоровайний — музика-композитор. — Василь Завітневич — диригент хору, недавно помер. — Василь Тисяк — колишній оперний співак (тенор). — Василь Бобинський, талановитий поет, один з тих найвищих, які повірили у можливість праці для української культури під більшовицькими, редагував просовітські „Вікна“.

врешті виїхав в Україну і там його більшовики знищили.

Василь Лев — перший заступник голови НТШ, літературознавець, особливо тис наукової установи.

Василь Шурат, поет і учений, був колись у Львові головою НТШ. — Василь Сімович, дійсний член НТШ, філолог, редактор.

Василь Стецюк, професор асичної філології, був вісім років за головування проф. Романа Смаль-Стоцького і д-ра Матвія Стахова науковим секретарем НТШ. Помер на удар серця у порозі до свого університету і своєю смертю поменшав ряди близьких приятелів автора цих рядків. Людина скромна, безкорисна, щирого серця і громаді. — Василь Калинович, професор університету, член Уп-ни НТШ, колись активний член ТУСМ-у — знав історію історію ОУН.

Василь Качмар, журналіст, видатний діяч патріотичного руху. — Василь Верига — один з найактивніших високоосві-чених членів Братства ко-ших вояків і УД УНА. — бібліотекар університету в Торонто. Автор кількох книжок, дослідник новітньої історії України і її війська.

Додаток до нещодавно пропущених Степанів („Свобода“ числа 3 і 4).

Степан Хемич, поруч із проф. О. Пріцаком, найбільш заслужений для постанови Українського Наукового Інституту при Гарвардському університеті. Став фанатиком ідеї заснування катедри українознавства при одному з престижних американських університетів і зумів надхнути цим фанатизмом гурт молодих людей, які створили чудодійний мільйон не на одну катедру, а цілий Інститут (три катедри — історії, літератури і мови) в Гарварді. Водночас — тип людини скромної, безпретензійної, без найменших особистих амбіцій, тип людини конструктивізму і праці для української культури.

## Вечір, присвячений творчості В. Барвінського

26-го листопада 1983 року в українському селі в Глибчій Сней Н. Й., відбувся вечір, присвячений музичній творчості Василя Барвінського.

Імпрезу відкрив голова громади д-р Олександр Нічка і, вітаючи присутніх, подякував професорові музикологу Василеві Витвицькому, інж. Осипові Гавісі і Богданові Гірякові за підготовку цього вечора. Наріс д-ра В. Витвицького про життя і розвиток музичної творчості Б. Барвінського був поданий так фавово і цікаво, що присутні уважно і з захопленням коштували кожне слово. Д-р В. Витвицький описав, як у 1903 році у Львові відбулося урочисте святування в честь Миколи Лисенка. Під час побуту у Львові М. Лисенко відвідав Олександра Барвінського і його сина Василя, що залишило набагато вплив на В. Барвінського. М. Лисенко, прослухавши молодого піаніста-композитора, захопив його до дальшої праці.

Батьки В. Барвінського вели небуденну обдарованість свого сина і послали його до однієї з найліпших музичних шкіл у Празі. В тій школі вчилися багато визначних музик-композиторів. В 1937 році місячник „Українська Музика“ відіслав збіжності мелодійності творів Василя Барвінського. В 1941 році В. Барвінський був на чолі Музичної Школи у Львові.

Більше, обвинувачували В. Барвінського за співпрацю з німцями, засудили його на 10 років заслання. Це, звичайно, був тільки „маневр“, щоб засудити

популярного українського композитора. Повернувся композитор до Львова у 1963 році де і помер.

В. Барвінський мав обширний кругозір і мав зв'язок з найвищими композиторами тієї доби. Піано для композитора мало особливе, невідоме значення. Людина і піано були одним тілом у композиції пісень, музичних творів. Лірики, народна пісня, марші — все це мало величезний вплив на композитора і з них він черпав своє надихнення, красу.

Ми вислухали музичні твори В. Барвінського — „Пасторальний прилюд“, який розкрив нам красу, тишу нашого українського села, ліричність пісню, марші, українську рапсодію для волюнчелі П. III і Четверту частину квартету, яка від сумного мотиву переходить в радісний, бальорний. Вислухали сольоспів: „Ой, поля, ви, поля“, „Коліско-ву пісню“. Насолода була повна і хотілося слухати і слухати чудову музику й чудове виконання. Цікаво що „Обробка українських пісень“ роботи композитора В. Барвінського, появилася друком в 1929 році в Нью Йорку з друкарні „Свобода“.

Василь Барвінський любив старі музичні надбання нашого народу, але не цурався і шукав нові нюанси, нову красу, які і висловлював в чудовій, мелодійній музиці.

Вечір був успішний й залишив у присутніх почуття гордості, що наша нація має такі багаті таланти.

Людмила Гайдар

Увага! Із нових видань НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ім. ШЕВЧЕНКА можна вже замовляти в книгарні при Свободі

**ІВАН ФРАНКО — МИСТЕЦЬ І МИСЛИТЕЛЬ**

**ЗБІРНИК ДОПОВІДЕЙ ДІЯВІЗНАЧЕННЯ 125-РІЧЧЯ НАРОДНИЙ І 65-РІЧЧЯ СМЕРТІ ІВАНА ФРАНКА**

за ред. **Евгена Федоренка**

212 сторінок. Ціна \$15.00, порто \$1.00.

Книжка у твердій полотноній обгорці.

Мешканців степу Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтвого податку.

ЗАМОВЛЯТИ

**СВОБОДА BOOK STORE**

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

## UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION TERM PLAN INSURANCE AMOUNT \$20,000

| PLAN T-5  |          |         | PLAN T-10 |          |         |
|-----------|----------|---------|-----------|----------|---------|
| Issue Age | Annual   | Monthly | Issue Age | Annual   | Monthly |
| 16        | \$ 40.20 | \$ 3.60 | 16        | \$ 42.00 | \$ 3.80 |
| 17        | 41.20    | 3.60    | 17        | 42.60    | 3.80    |
| 18        | 42.00    | 3.80    | 18        | 43.40    | 3.80    |
| 19        | 42.80    | 3.80    | 19        | 44.00    | 3.80    |
| 20        | 43.40    | 3.80    | 20        | 44.60    | 4.00    |
| 21        | 43.80    | 3.80    | 21        | 45.20    | 4.00    |
| 22        | 44.40    | 4.00    | 22        | 46.00    | 4.00    |
| 23        | 44.80    | 4.00    | 23        | 46.60    | 4.20    |
| 24        | 45.40    | 4.00    | 24        | 47.60    | 4.20    |
| 25        | 46.00    | 4.00    | 25        | 48.60    | 4.20    |
| 26        | 47.00    | 4.20    | 26        | 49.60    | 4.40    |
| 27        | 47.80    | 4.20    | 27        | 51.00    | 4.40    |
| 28        | 49.00    | 4.40    | 28        | 52.60    | 4.60    |
| 29        | 50.20    | 4.40    | 29        | 54.60    | 4.60    |
| 30        | 51.40    | 4.60    | 30        | 56.30    | 5.00    |
| 31        | 53.00    | 4.60    | 31        | 59.60    | 5.20    |
| 32        | 54.80    | 4.80    | 32        | 63.00    | 5.60    |
| 33        | 57.20    | 5.00    | 33        | 68.60    | 5.80    |
| 34        | 60.00    | 5.20    | 34        | 71.20    | 6.20    |
| 35        | 63.60    | 5.60    | 35        | 76.40    | 6.80    |
| 36        | 68.00    | 6.00    | 36        | 82.00    | 7.20    |
| 37        | 73.00    | 6.40    | 37        | 88.40    | 7.30    |
| 38        | 78.60    | 7.00    | 38        | 95.40    | 8.40    |
| 39        | 84.80    | 7.40    | 39        | 103.20   | 9.00    |
| 40        | 91.40    | 8.00    | 40        | 111.80   | 9.80    |
| 41        | 98.80    | 8.60    | 41        | 121.20   | 10.60   |
| 42        | 106.80   | 9.40    | 42        | 131.60   | 11.60   |
| 43        | 115.60   | 10.20   | 43        | 143.00   | 12.60   |
| 44        | 124.40   | 11.00   | 44        | 155.60   | 13.60   |
| 45        | 136.20   | 12.00   | 45        | 169.20   | 14.80   |
| 46        | 148.40   | 13.00   | 46        | 184.40   | 16.20   |
| 47        | 161.60   | 14.20   | 47        | 200.80   | 17.60   |
| 48        | 176.20   | 15.40   | 48        | 218.80   | 19.20   |
| 49        | 192.00   | 16.80   | 49        | 238.40   | 20.80   |
| 50        | 209.40   | 18.40   | 50        | 260.00   | 22.80   |
| 51        | 228.00   | 20.00   | 51        | 283.40   | 24.80   |
| 52        | 248.60   | 21.80   | 52        | 309.00   | 27.00   |
| 53        | 271.00   | 23.80   | 53        | 336.80   | 29.40   |
| 54        | 295.60   | 25.80   | 54        | 367.40   | 32.20   |
| 55        | 322.60   | 28.20   | 55        | 400.60   | 35.00   |

## Вісті з Норт Порту-Ворм Мінерал Спрінг

П'ятого листопада 1983 року українська соборницька громада Норт Порту-Ворм Мінерал Спрінг відсвяткувала 65-річчя Листопадового Чину. Святочні сходи відбулися у залі Осередку. Отець І. Річкін, ЧСВВ, іо. митрат Т. Форостіт відправили Св. Літургію з папашидою у наміренні погляди борців Листопадового Зриву.

Сходи відкрив культурно-освітній референт Осередку Е. Гриньків, вітаючи присутніх. Про Листопадовий Чин у Львові в 1918 році проголосив промову гість з Нью Йорку ред. Роман Пиліт. Слудували деклямації: С. Герасимів „Листопад“, д-р Я. Гравович „Листопадова містерія“ О. Тарнавського, С. Коценко „Ніби сниться“. Потім хор під управою інж. П. Гравовича, суп-

ровів на піано — д-р Я. Гравович, проспівав пісню „Ой, у лузі червона калина“. „Ой, видно село“ та „Пиймо, друзі, грай, музику“, солю д-р Б. Нічка. Пісню „Не пора“ закінчено ці пам'ятні сходи.

12-го листопада м. р. з рамени культурно-освітньої референтури Осередку д-р Павло Сенця виголосив доповідь на тему „Обрядово-літургічні проблеми у творчості Блаженнішого Патріарха Отця Йосифа Сліпого“. Рясними оплесками виголосили слухачі прелегента за його цінний, повний інформативного матеріалу доклад. Після закінчення доповіді на численні питання присутніх відпові-

но відповідав прелегент. Свято подяки наша громада відсвяткувала старанно підготованою програмою та обідом. У розважальній частині програми хор громади проспівав ліричну пісню композитора Майбороди, слова Малишка „Білі каштани“, солю — д-р Б. Нічка, полонізи присутніх. Цього ж композитора „Київський вальс“ проспівали в дуєт інж. П. Гравович та д-р Б. Нічка. Потім хор проспівав пісню „Я музику дуже люблю“. На закінчення цієї милої імпрези Ж. Семенюк продеклямувала гумористичний вірш О. Омеліничка „Калабана“ (про наше лікувальне озерце).

26-го листопада м. р. на-

ша громада гостила мільйон гостей з Нью Йорку. Прибуло на нас довгоочікуваний д-р М. Ценко та панство Святослав та д-р Ніна Караванська. Вступне слово про літературну творчість Святослава Караванського виголосила поетеса Лариса Мурович-Тимошенко. Слудували деклямації д-ра П. Гравовича „Присяга“, Ж. Семенюка „Коліскова“, П. Люлька „Хто ти“. Статтю поетеси Лариси Мурович з „Гомону України“ прочитав із почуттями д-р Б. Нічка. Потім д-р Ніна Караванська розповіла про терпіння наших братів і сестер під терором окупанта.

Літературний вечір закінчив С. Караванський читанням своїх гумористичних творів.

## На сторожі...

(Закінчення зі ст. 2)

„Мета“, знімки, список інституцій та бібліотек, де переслали це видання, кінцеве слово і показник прізвищ. Зміст книги є багатий, різноманітний та дуже інформативний. Всі, що турбуються майбутнім наших поселень у вільному світі повинні познайомитися з цим збірником книг, а зокрема останньої „З мого архіву“.

Інж. О. М. Тишовницький — це людина невтомної, муравлиної праці. Давніше, коли фізичні сили дозволяли йому, брав активну участь в різних діяннях громадського життя. Багато часу посвятив на те, щоб у доповідях і англійських листах до преси познайомити чужинців з українською справою.

Тепер, хоча недуга серця часто приковує автора до постелі, він не марнує часу, а вперто порядкує збереження матеріалів та готовить їх до друку. Цим бажає допомогти у боротьбі за збереження української спільноти та узмацняння за незалежність України.

Інженер — це глибоко релігійна, наснажена палким патріотизмом українська людина. Його аксіомою є праця і боротьба за вищі ідеали. Все життя він горів бажанням служити поневоленій батьківщині й нездоланому українському народові та віддав їм усі свої найкращі сили.

З радістю вітаємо чергову джерельну й будучу книгу інж. О. М. Тишовницького та поручаємо її нашому широкому загалові, зокрема батькам, вихов-

никам і керівникам українських релігійних і громадських організацій.

Автор видав усі чотири книги, у невеликому накладі, власним коштом і безцінно передав їх Центральному Бюро українських Подруж „Мета“ у Філадельфії для покриття з фонду розпродажі, бажучих канцелярських видатків. Побажанням є, щоб заможний меценат, або одна із Центральних Установ, перевидали ці книги масовим тиражем для загального вжитку.

Видання інж. О. М. Тишовницького повинні стати настільною книгою українських родин, що дорожать майбутнім своїх дітей та українського народу.

Заніжйоване автором українське суспільне посередництво вважає, що в українських родин найкраще можна зберегти свою ідентичність і тому заохочує молодь до подружніх зв'язків з українцями й українками. Коли ж трапляється мішане подружжя, прігортаймо його з вирозумінням і любов'ю та докладаймо старання, щоб воно стало амбасадором української справи між чужинцями.

Із 85-тим роком трудовитого життя сердечно вітаємо інж. О. М. Тишовницького та молимо Всевисьного, щоб кріпив його сили на довгі роки для добра української спільноти!

У зв'язку з недалеком 1000-річчям Христинням України звернім пильну увагу на українську родину, як основу моральної сили нашого народу.

Вступайте в члени УНС



# ПРОТОКОЛ

## РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА СОЮЗІВЦІ В ДНЯХ ВІД 5-го до 11-го ЧЕРВНЯ 1983 РОКУ

### 6. ЗВІТИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ

#### Звіт головного касира, Уляни М. Дячук

(Продовження)

#### СИРІТСЬКИЙ ФОНД НА ДЕНЬ 31-го ГРУДНЯ 1982 р.

| Прізвище, ім'я   | Віда. | Сума     | Прізвище, ім'я   | Віда. | Сума     |
|------------------|-------|----------|------------------|-------|----------|
| Гнат. Марія      | 40    | \$300.00 | Козак. Семен     | 332   | 485.27   |
| Мокнах. Іван     | 7     | 41.67    | Гроховальський   | 321   | 681.92   |
| Раваний. Василь  | 28    | 150.00   | Шлюсар           | 321   | 681.92   |
| Савка. Іван      | 23    | 100.00   | Шлюсар           | 321   | 681.92   |
| Кравець. Іван    | 182   | 397.26   | Степан           | 217   | 604.82   |
| Гатала. Михайло  | 34    | 50.00    | Тесла. Іван      | 99    | 441.91   |
| Ратковський      |       |          | Колодницький     |       |          |
| Микола           | 77    | 450.00   | Теофіл           | 81    | 700.00   |
| Левицький. Іос.  | 19    | 500.00   | Бойко. Сень      | 213   | 170.40   |
| Брилевський      |       |          | Душій. Іван      | 56    | 230.50   |
| Петро            | 301   | 250.00   | Потопчук. Лука   | 349   | 111.50   |
| Михайло. Василь  | 330   | 300.00   | Подольак         |       |          |
| Лазорек. Кузьма  | 153   | 150.00   | Гелена           | 39    | 200.00   |
| Чайка. Дмитро    | 32    | 300.00   | Семенович        |       |          |
| Кушнір. Юрій     | 288   | 200.00   | Григорій         | 69    | 800.00   |
| Міллер. Іван     | 127   | 433.34   | Вене. Василь     | 364   | 85.59    |
| Гамера. Анна     | 112   | 33.34    | Гуральчук        |       |          |
| Кост. Микола     | 182   | 50.00    | Палана           | 326   | 250.00   |
| Приходько        |       |          | Моклюк. Іван     | 324   | 10.25    |
| Максим           | 170   | 400.00   | Гавдина          |       |          |
| Вішняк           |       |          | Микола           | 330   | 150.00   |
| Михайло          | 213   | 500.00   | Леховіт          |       |          |
| Прокопенко       |       |          | Михайло          | 239   | 500.00   |
| Розалія          | 112   | 83.34    | Косан. Марія     | 369   | 700.00   |
| Горняк           |       |          | Лус. Іван        | 220   | 259.71   |
| Григорій         | 27    | 300.00   | Воргач           |       |          |
| Замос. Марія     | 119   | 200.00   | Степан           | 2     | 100.21   |
| Іж. Данько       | 379   | 150.00   | Йордан. Олекс    | 277   | 185.12   |
| Луків. Василь    | 143   | 175.00   | Мацькович        |       |          |
| Ціліський        |       |          | Софія            | 216   | 74.86    |
| Віктор           | 81    | 50.00    | Заканчик         |       |          |
| Каратник         |       |          | Гавриїл          | 194   | 200.00   |
| Степан           | 158   | 350.00   | Овада. Іван      | 98    | 200.00   |
| Факазей. Василь  | 364   | 250.00   | Ковалюк. Луць    | 243   | 152.72   |
| Кріль. Степан    | 218   | 100.00   | Шинорин          |       |          |
| Бринська         |       |          | Теофіл           | 196   | 150.80   |
| Марія            | 363   | 66.67    | Харов. Федь      | 281   | 133.34   |
| Ярошук. Олекс    | 175   | 66.67    | Коник. Петро     | 217   | 500.00   |
| Марків. Семко    | 194   | 133.34   | Пішча. Гавриїл   | 87    | 500.00   |
| Мішак            |       |          | Чайка. Василь    | 204   | 200.00   |
| Константин       | 105   | 500.00   | Гавриїл          |       |          |
| Демкович         |       |          | Микола           | 8     | 200.00   |
| Олекс            | 204   | 300.00   | Франків          |       |          |
| Лилік. Василь    | 204   | 150.00   | Степан           | 76    | 68.75    |
| Яжик. Іосиф      | 68    | 124.75   | Туркала. Іван    | 300   | 531.21   |
| Букатчук         |       |          | Лисюк            |       |          |
| Василь           | 42    | 447.00   | Григорій         | 338   | 300.00   |
| Онищук. Дмитро   | 160   | 222.52   | Кобіта. Андрій   | 80    | 117.11   |
| Круковський      |       |          | Ковальчук. Теод. | 370   | 125.00   |
| Сергій           | 58    | 105.65   | Бороха. Дмитро   | 118   | 252.54   |
| Еванкович        |       |          | Міхалько         |       |          |
| Софія            | 1     | 30.00    | Самуїл           | 221   | 200.00   |
| Томан. Іван      | 7     | 25.00    | Кірилат. Іван    | 421   | 250.00   |
| Малиш            |       |          | Малиса. Степан   | 69    | 225.90   |
| Андрій           | 98    | 252.00   | Герге. Микола    | 136   | 31.11    |
| Савчак. Андрій   | 104   | 377.08   | Демян. Федос     | 345   | 500.00   |
| Федичин. Іван    | 421   | 342.09   | Булоний. Петро   | 364   | 190.00   |
| Яблонський       |       |          | Азаманець        |       |          |
| Антій            | 117   | 592.16   | Василь           | 64    | 200.00   |
| Сосницький. Ст.  | 21    | 500.00   | Гарматюк         |       |          |
| Халащук          |       |          | Антій            | 374   | 137.54   |
| Григорій         | 150   | 50.00    | Топій. Іван      | 102   | 700.00   |
| Сас. Павло       | 276   | 158.82   | Левинська        |       |          |
| Білоус. Василь   | 58    | 702.85   | Меланя           | 25    | 200.00   |
| Глемба. Дмитро   | 277   | 200.00   | Соловчук         |       |          |
| Депута. Франко   | 81    | 163.34   | Матвій           | 206   | 359.49   |
| Антошків         |       |          |                  |       |          |
| Микола           | 396   | 307.59   | Куземчак. Марія  | 29    | 250.00   |
| Марак. Анна      | 169   | 252.26   | Кобель. Мих.     | 379   | 500.00   |
| Булсак. Юрій     | 43    | 200.00   | Соневіцька       |       |          |
| Ганак. Микола    | 132   | 700.00   | Стефанія         | 239   | 500.00   |
| Косів. Іван      | 217   | 700.00   | Лос. Микола      | 397   | 500.00   |
| Зощак. Мих.      | 213   | 80.15    | Лос. Микола      | 397   | 1,000.00 |
| Лютя. Анна       | 334   | 43.16    | Степан           |       |          |
| Скоробач. Василь | 316   | 120.65   | Володимир        | 379   | 1,200.00 |
| Цюпик. Юлія      | 321   | 254.67   | Болдирук         |       |          |
| Ліпка. Василь    | 241   | 229.34   | Микола           | 367   | 500.00   |
| Охотка. Дмитро   | 192   | 300.00   | Болдирук         |       |          |
| Альбрехт. Конс.  | 206   | 200.00   | Катерина         | 367   | 500.00   |
| Жорняк. Іван     | 70    | 200.00   | Лесаніч          |       |          |
| Жура. Іван       | 207   | 200.00   | Петро            | 308   | 250.00   |
| Мушечин. Антій   | 375   | 250.00   |                  |       |          |
| Смт. Геня        | 20    | 66.67    | Львівський       | 96    | 1,000.00 |
| Вітошенський     |       |          | Шимків. Іван     | 18    | 500.00   |
| Василь           | 220   | 250.00   |                  |       |          |
| Бадан. Катерина  | 159   | 200.00   | Преко. Ан        | 372   | 1,000.00 |
| Гнат. Теодор     | 122   | 250.00   | Преко. Мар       | 372   | 2,000.00 |
| Майстрів. Ілля   | 147   | 599.60   | Козовик. Алекс   | 174   | 1,250.00 |
| Пилат. Констант. | 234   | 700.00   | Скідяк. Дмитро   | 133   | 116.66   |
| Козар. Іван      | 351   | 271.63   | Шубяк. Микола    | 234   | 500.00   |
| Шіляк. Василь    | 323   | 250.00   | Юшчин            |       |          |
| Фусук. Микола    | 392   | 550.00   | Ярослав          | 153   | 833.34   |
| Фусук. Яків      | 369   | 800.00   | Сачавські. Ми    | 379   | 250.00   |
| Попп. Василь     | 379   | 1,000.00 | Янчинин. Ни      | 323   | 66.66    |
| Коник. Степан    | 381   | 66.68    | Левита. Стефан   | 13    | 83.34    |
| Винарчик. Мих.   | 335   | 250.00   | Баран. Павліна   | 270   | 100.00   |
| Ковальчук        |       |          | Баран. Павліна   | 270   | 158.89   |
| Петро            | 379   | 100.00   | Тара. Микола     | 277   | 500.00   |
| Луцьков. Семен   | 287   | 300.00   | Ничка. Дамьян    | 455   | 1,000.00 |
| Кравець. Ігнатій | 166   | 333.34   | Ничка. Дамьян    | 455   | 1,000.00 |
| Пішча. Ева       | 11    | 38.46    | Окопний. Іван    | 349   | 750.00   |
| Самуїл. Андрій   | 370   | 259.12   | Тишків           |       |          |
| Булило. Мих.     | 221   | 750.00   | Василь           | 316   | 1,000.00 |
| Мош. Степан      | 230   | 200.00   | Прошук. Марія    | 171   | 500.00   |
| Бойкевич. Марія  | 217   | 50.00    | Стайн. Стенлей   | 270   | 1,000.00 |
| Коваль. Петро    | 361   | 500.00   | Гадз. Констант   | 121   | 1,000.00 |
| Рій. Михайло     | 211   | 400.00   | Гилестрей        |       |          |
| Спанглер. Анна   |       |          | Марія            | 287   | 100.00   |
| (Ендамент)       | 318   | 500.00   | Гренда           |       |          |
| Сенькович        |       |          |                  |       |          |
| Михайло          | 230   | 200.00   |                  |       |          |
| Савка. Гелена    | 155   | 500.00   |                  |       |          |
| Мороз. М.        |       |          |                  |       |          |
| Марія            | 281   | 500.00   |                  |       |          |
| Дуда. Іван       | 204   | 500.00   |                  |       |          |
| Ратко. Софія     | 179   | 166.66   |                  |       |          |
| Лесків. д-р      |       |          |                  |       |          |

(3)

|                 |     |             |               |     |          |
|-----------------|-----|-------------|---------------|-----|----------|
| Іосиф. О.       | 472 | 500.00      | Василина      | 385 | 1,000.00 |
| Сімоні. Емілія  | 36  | 100.00      | Пельц. Микола | 296 | 125.00   |
| Мачужак. Петро  | 109 | 500.00      | Кульбачний    |     |          |
| Лучкань         |     |             | Василь        | 121 | 1,000.00 |
| Ярослав         | 12  | 1,000.00    | Кобіто        |     |          |
| Громчак. Іван   | 29  | 1,500.00    | Кобіто        | 121 | 200.00   |
| Прох. Василь    |     |             | Кобіто        | 121 | 500.00   |
| Теофіл          | 74  | 1,000.00    | Кобіто        |     |          |
| Ферхалюк        |     |             | Чарльз        | 121 | 500.00   |
| Ілейн           | 220 | 75.00       | Бойко. Павля  | 170 | 500.00   |
| Кошопка         |     |             | Сидор         |     |          |
| Катерина        | 229 | 100.00      | Микола        | 245 | 500.00   |
| Кульчицька      |     |             | Суховий       |     |          |
| Галина          | 112 | 200.00      | Стелла        | 330 | 2,000.00 |
| Гнатів. Андрій  | 385 | 250.00      | Артимович     |     |          |
| Федор. Іосиф    | 308 | 692.25      | Стефанія      | 472 | 500.00   |
| Мазурик         |     |             | Закорчменний  |     |          |
| Олександр       | 170 | 500.00      | Олександр     | 156 | 500.00   |
| Нафус. Іван     | 127 | 500.00      | Булут. Роман  |     |          |
| Марків. Микола  | 194 | 500.00      | Ігор          | 8   | 1,000.00 |
| Симоско. Марія  | 482 | 100.00      | Цігельський   |     |          |
| Куземчак. Марія | 29  | 300.00      | Ольга         | 270 | 500.00   |
| Ефтемея. Сера   | 56  | 500.00      | Кравс. Ева    | 13  | 1,000.00 |
| Василь          | 114 | 500.00      | Дишук. Галина |     |          |
| Грановський     |     |             | С             | 325 | 200.00   |
| Дамгар          | 345 | 250.00      |               |     |          |
| Разом           |     | \$78,632.58 |               |     |          |

#### КАНАДА

|                                                  |     |              |
|--------------------------------------------------|-----|--------------|
| Кузь. Юрій                                       | 441 | 500.00       |
| Демченко. Анна                                   | 432 | 250.00       |
| Пелех. Іван                                      | 473 | 50.50        |
| Комоніцький. Павло                               | 441 | 200.00       |
| Каліш. Іван                                      | 464 | 1,582.58     |
| Микшиль. Іван К.                                 | 427 | 1,000.00     |
| Микшиль. Лорета Дз.                              | 427 | 1,000.00     |
| Кульчицький. Ю                                   | 432 | 500.00       |
| Михулін. Степан                                  | 458 | 375.00       |
| Михайлишин. Іван                                 | 469 | 500.00       |
| Повзун. Степан                                   | 460 | 500.00       |
| Пайташ. Іван                                     | 461 | 300.00       |
| Бала. Антін                                      | 473 | 300.00       |
| Костецькі. Клул                                  | 434 | 500.00       |
| Разом:                                           |     | \$8,098.08   |
| Разом Сирітські і Опікунчі Фонди:                |     | \$86,730.66  |
| Відсотки:                                        |     | \$198,371.13 |
| На 31 грудня 1982 р. остало в Сирітському Фонді: |     | \$285,101.79 |

В сирітському Фонді є депозитовані всі гроші з померлого фонду, що належать як допомогі для дітей і осіб правно некомпетентних до відібрання тих же, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.

Посмертну допомогу з Сирітського Фонду випла-

чується спадкоємцям повнолітньому, який докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні подати ж, але які і впродовж трьох місяців від дня припадоючої виплати не настановили, занедбали настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управлені.



|                                     |            |            |
|-------------------------------------|------------|------------|
| Salaries, Taxes And Insurance:      |            |            |
| Salary of office employee           | 2,400.00   | 2,400.00   |
| Corporation tax on income           | —          | (2,532.14) |
| Corporation tax on premiums         | 2,525.45   | 3,137.61   |
| Employee hospitalization plan       | 696.00     | 696.00     |
| Tax — Canadian Dominion P.P. & U.I. | 10.00      | 3,478.64   |
| Total:                              | \$5,631.45 | \$7,180.11 |

|                                          |            |             |
|------------------------------------------|------------|-------------|
| General office expenses:                 |            |             |
| Operating expenses Canadian office       | 3,349.43   | 2,056.51    |
| Collection charges                       | (139.50)   | —           |
| Actuarial & statistical expenses         | 4,699.00   | 315.00      |
| Legal expense in litigating Death Claims | —          | 4,294.35    |
| Insurance department                     | —          | —           |
| Fees                                     | 1,297.23   | 1,201.00    |
| Telephone                                | 73.72      | 298.30      |
| Traveling expenses — general             | 12,152.77  | 4,034.06    |
| Miscellaneous                            | 1,500.00   | —           |
| Operating Expenses of Real Estate        | —          | 10,225.68   |
| Ukrainian Publication                    | 22,932.65  | 22,424.90   |
| Donation to charities                    | 3,525.00   | 3,600.00    |
| Scholarships                             | 3,700.00   | 2,450.00    |
| Total:                                   | \$7,225.00 | \$22,607.60 |

TOTAL EXPENSES: \$512,148.94 \$491,893.50

#### Expenses paid in U. S. funds pro-rated for Canadian members for 1982

|                                                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------|
| Salaries, Taxes and Insurance                     | \$68,930.00  |
| "Svoboda" Official Publication                    | 57,332.00    |
| General Office Expenses                           | 20,561.00    |
| Convention Expenses                               | 31,894.00    |
| Travelling Expenses—General                       | 2,501.00     |
| Annual Session Expenses                           | 1,455.00     |
| Actuarial & Statistical Expenses                  | 2,367.00     |
| Depreciation of Printing Plant & E.D.P. Equipment | 3,401.00     |
| Auditing Committee Expenses                       | 476.00       |
| Donations from Emergency Fund                     | 1,420.00     |
| Reinsurance Premiums                              | 1,025.00     |
| TOTAL PRO-RATED                                   | \$191,362.00 |

#### CANADA ONLY — DECEMBER 31, 1982 BALANCE SHEET

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Assets:           |                |
| Cash              | \$391,177.37   |
| Bonds             | 6,615,952.44   |
| Certificate Loans | 182,674.50     |
| Mortgages         | 437,558.87     |
| TOTAL:            | \$7,627,363.18 |

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Liabilities:        |                |
| Life Insurance Fund | \$6,965,398.46 |
| ADD Insurance Fund  | 309,221.25     |
| Fraternal Fund      | 276,680.35     |
| Orphans Fund        | 70,027.74      |
| Emergency Fund      | 6,035.38       |
| TOTAL:              | \$7,627,363.18 |

#### "SVOBODA" COMPARATIVE STATEMENT OF INCOME & DISBURSEMENTS

|                            | 1981         | 1982           |
|----------------------------|--------------|----------------|
| <b>INCOME</b>              |              |                |
| Subscription — UNA Earned  | \$493,400.00 | \$660,000.00   |
| Sale on Stands             | 5,574.54     | 6,004.50       |
| Individual: UNA Members    |              |                |
| Svo.                       | 25,765.23    | 25,277.05      |
| Individual: UNA Members    |              |                |
| U.W.                       | 17,965.44    | 19,103.68      |
| Individual: Non-Members    |              |                |
| "Svoboda"                  | 47,005.53    | 52,784.62      |
| Individual: Non-Members U. |              |                |
| Weekly                     | 8,060.31     | 9,740.16       |
| Books                      | 16,446.06    | 17,622.00      |
| Advertising                | 128,267.09   | 182,305.40     |
| Printing                   | 97,545.00    | 98,080.35      |
| Change of address          | 167.95       | 369.05         |
| Refund Postage             | 21,663.23    | 6,709.12       |
| Refund Telephone           | 68.34        | —              |
| Almanac                    | 43,431.53    | 31,903.30      |
| Press Fund                 | 10,142.34    | 9,061.44       |
| Veselka Subscription       | 5,698.25     | 4,493.07       |
| N.J. Sales Tax             | 138.16       | 197.76         |
| Miscellaneous              | 1,615.28     | 1,191.01       |
| TOTAL:                     | \$922,954.28 | \$1,124,855.26 |
| Discount on Sales          | -1,225.85    | -2,444.82      |
| GRAND TOTAL:               | \$921,728.43 | \$1,122,410.44 |

#### DISBURSEMENTS

|                        |              |                |
|------------------------|--------------|----------------|
| Payroll: Editorial     | \$123,592.30 | 133,879.87     |
| Printing               | 198,741.45   | 206,862.56     |
| Office                 | 93,686.44    | 106,431.81     |
| Correp                 | 3,600.00     | 2,500.00       |
| Special Corresp.       | 18,198.00    | 23,580.00      |
| Veselka Corresp.       | 6,050.00     | 6,130.00       |
| Postage                | 189,576.91   | 346,323.63     |
| Material               | 188,877.07   | 210,236.64     |
| Telephone              | 6,011.65     | 6,573.82       |
| Gas & Electric         | —            | —              |
| Office Supplies        | 1,979.74     | 3,076.43       |
| Office Expense         | 150.57       | 69.05          |
| Printing Dept. Expense | 1,070.47     | 1,439.25       |
| Parts & Repair         | 8,618.40     | 6,375.02       |
| Books                  | 11,196.63    | 13,668.54      |
| Taxes                  | 34,020.41    | 35,742.72      |
| Commission             | —            | 153.00         |
| Manuscript             | 1,265.00     | 100.00         |
| Newspaper              | 1,506.66     | 1,324.13       |
| Pension                | 6,474.24     | 1,116.00       |
| N.J. Sales Tax         | 138.58       | 138.93         |
| Miscellaneous          | 26,814.01    | 20,133.26      |
| TOTAL:                 | \$921,568.53 | \$1,125,854.66 |
| Discount on Purchases  | -1,901.28    | -273.60        |
| GRAND TOTAL:           | \$99,667.25  | \$1,125,581.06 |
| Cash in Bank           | 3,026.03     | 5,087.21       |
| Income                 | 921,728.43   | \$1,122,410.44 |
| TOTAL:                 | \$924,754.46 | \$1,122,497.65 |
| Disbursements          | -919,667.25  | -1,125,581.06  |
| Bank Balance:          | \$5,087.21   | \$-1,916.59    |

#### ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ СОЮЗІВКИ

| Прибутки            | 1981         | 1982         |
|---------------------|--------------|--------------|
| Винайм кімнат       |              |              |
| прохарчування       | \$392,466.01 | \$380,286.36 |
| Напитки             | 82,109.40    | 83,204.96    |
| Скелп               | 34,595.74    | 27,294.83    |
| Перекуски           | 18,762.85    | 16,024.72    |
| Різні прибутки      | 4,071.80     | 7,540.17     |
| Податок від продажі | 32,117.90    | 30,497.67    |
| Разом прибутки:     | \$584,123.70 | \$544,848.71 |

| Видатки                        | 1981         | 1982          |
|--------------------------------|--------------|---------------|
| Харчі                          | \$101,764.32 | \$108,619.50  |
| Напитки                        | 38,484.81    | 35,509.48     |
| Перекуски                      | 13,671.70    | 12,582.45     |
| Скелп                          | 29,137.71    | 21,735.52     |
| Кухня і їдальня                | 6,974.66     | 6,224.58      |
| Пральня                        | 25,085.44    | 31,050.44     |
| Платні                         | 94,914.21    | 89,892.94     |
| Податки від платень            | 39,276.14    | 28,584.29     |
| Електрика, газ і опі-вання     | 63,709.63    | 63,639.09     |
| Направи                        | 27,882.03    | 32,126.67     |
| Податки від нерухо-мості       | 32,009.78    | 32,732.93     |
| Забезпечення                   | 21,130.00    | 24,523.52     |
| Транспортування                | 4,265.55     | 4,403.83      |
| Телефон                        | 6,616.65     | 6,683.03      |
| Канцелярські прилади           | 2,601.23     | 4,079.39      |
| Кошти правні                   | 777.50       | 1,085.24      |
| Звороти                        | 1,551.00     | 2,146.95      |
| Культурні і розва-гові імпрези | 731.09       | 2,296.96      |
| Оголошення                     | 933.46       | 632.84        |
| Банкові оплати                 | 336.90       | 516.17        |
| Шпитальне забезп.              | 1,287.18     | 2,316.83      |
| Податок від продажі            | 32,364.14    | 31,158.27     |
| Капітальні ремонти             | 4,878.81     | 26,601.87     |
| Устаткування                   | 9,822.81     | 21,838.62     |
| Звороти чеків                  | 977.87       | 136.18        |
| Разом:                         | \$561,164.15 | \$590,117.59  |
| Разом прибутки                 | \$564,123.70 | \$544,848.71  |
| Разом видатки                  | \$561,164.15 | \$590,117.59  |
| Баланс                         | \$2,959.55   | \$(45,268.88) |

#### У. Н. КОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ

| ПРИБУТКИ:                   | 1981           | 1982           |
|-----------------------------|----------------|----------------|
| Чинші                       | \$1,922,093.65 | \$2,056,076.33 |
| Паркування авт              | 30,932.50      | 40,160.00      |
| Комісове                    | 2,619.20       | 2,921.66       |
| Відсотки від щадничих конт. | 16,824.58      | 30,124.35      |
| Разом                       | \$1,972,469.93 | \$2,129,282.34 |

#### ВИДАТКИ

|                                             |              |              |
|---------------------------------------------|--------------|--------------|
| Оперативні:                                 |              |              |
| Вклад до резерви для капітальних направ     | —            | 30,000.00    |
| Корпоративні податки                        | —            | 44,812.87    |
| Електрика і газ                             | 270,346.24   | 285,906.35   |
| Вода                                        | 5,572.37     | 18,024.75    |
| Вивіз сміття                                | 8,121.00     | 7,946.55     |
| Приряди до чищення і на-прави               | 39,747.43    | 37,460.45    |
| Обслуга вінд                                | 20,557.06    | 23,656.23    |
| Обслуга машин до охолоджу-вання і огрівання | 45,133.32    | 35,149.82    |
| Чищення будинку                             | 35,565.21    | 37,100.28    |
| Чищення вікон                               | 2,233.14     | 2,793.00     |
| Забезпечення                                | 26,340.51    | 21,341.60    |
| Міські податки 15% від чин-шів              | 225,974.21   | 252,491.94   |
| Разом                                       | \$679,590.49 | \$796,683.84 |

#### Адміністративні

|                                       |             |             |
|---------------------------------------|-------------|-------------|
| Платні                                | \$43,755.39 | \$47,935.27 |
| Податки від платень                   | 4,052.56    | 4,118.10    |
| Шпитальне забезпечення для робітників | 1,192.36    | 1,122.71    |
| Нічний сторож                         | 22,042.07   | 18,089.40   |
| Друки і прилади                       | 688.96      | 1,212.34    |
| Загальні кошти подорожей і пошти      | 8,836.60    | 7,931.26    |
| Книговедіння                          | 3,500.00    | 4,000.00    |
| Міські дозволи                        | 356.00      | 1,631.10    |
| Оголошення                            | 7,700.79    | 395.00      |
| Дотації                               | 6,579.00    | 11,813.00   |
| Разом                                 | \$98,703.73 | \$98,248.18 |

|                                        |                |                |
|----------------------------------------|----------------|----------------|
| Відсотки від позичок:                  |                |                |
| Відсотки від позичок платних на вимогу | —              | \$2,607.10     |
| Commercial Tr. Co. of N.J.             | 279,706.90     | 172,146.94     |
| Членам УНС за боргові зобо-в'язання    | 460,693.98     | 530,109.80     |
| УНСОЮЗОВІ за позичку                   | 320,000.00     | 459,983.33     |
| Разом Відсотки                         | \$1,060,400.88 | \$1,164,847.17 |
| Разом всі видатки                      | \$1,838,696.10 | \$2,059,779.49 |

|                          |                |                |
|--------------------------|----------------|----------------|
| Зиск перед амортизаці-єю | \$133,773.83   | \$69,502.85    |
| Амортизація:             |                |                |
| Будинки                  | \$282,768.50   | \$284,296.60   |
| Меблі і машини           | 624.54         | 666.62         |
| Разом Амортизація        | \$283,393.04   | \$284,963.22   |
| Разом всі Видатки        | \$2,122,089.14 | \$2,344,742.41 |
| Недобір                  | \$149,618.21   | 215,460.07     |

#### БАЛАНС 31-ГО ГРУДНЯ 1982 Р.

|                       |                 |                 |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
| Майно                 |                 |                 |
| Готівка інвестиції    | \$203,807.19    | \$203,807.19    |
| Площа                 | 54,647.81       | 54,647.81       |
| Будинки               | 12,441,009.33   | 12,441,009.33   |
| Устаткування і машини | 3,706.21        | 3,706.21        |
| Разом майно           | \$12,703,170.54 | \$12,703,170.54 |

|                        |              |              |
|------------------------|--------------|--------------|
| Зобов'язання і недобір |              |              |
| Гарантія чиншів        | 141,319.04   | 141,319.04   |
| Позичка від УНСОЮЗУ    | 8,400,000.00 | 8,400,000.00 |

|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| Резерва для капітальних направ                      | 30,000.00       |
| Позички платних на вимоги                           | 32,327.10       |
| Позички від членів УНСОЮЗУ                          | 4,481,600.00    |
| Разом зобов'язання                                  | \$13,085,246.14 |
| Недобір з попередніх літ на день 1-го січня 1982 р. | \$166,615.53    |
| Додати: недобір за 1982 р.                          | 215,460.07      |
| Разом недобір на день 12/31/82р.                    | \$382,075.60    |
| Разом зобов'язання і недобір                        | \$12,703,170.54 |

#### ІНВЕСТИЦІЇ

|                                        |              |              |
|----------------------------------------|--------------|--------------|
| ГОТІВКА УЛЬОКОВАНА В БАНКАХ            |              |              |
| Canadian Imperial Bank of Commerce     | \$27,409.00  | \$27,409.00  |
| Commercial Trust Company of N.J.       | 152,348.00   | 152,348.00   |
| Ellenville National Bank               | 3,758.00     | 3,758.00     |
| Fidelity Union Trust Company           | 17,135.00    | 17,135.00    |
| Iving Trust Company                    | 63,399.00    | 63,399.00    |
| Kingston Trust Company                 | 890.00       | 890.00       |
| Morgan Guaranty Trust Company          | 20,767.00    | 20,767.00    |
| Provident Savings Bank                 | 5,406.00     | 5,406.00     |
| Royal Bank of Canada                   | 363,767.00   | 363,767.00   |
| Trident Savings and Loan Association   | 10,000.00    | 10,000.00    |
| Ukrainian Savings and Loan Association | 11,589.00    | 11,589.00    |
| TOTAL:                                 | \$676,477.00 | \$676,477.00 |

|                                        | 1981            | 1982            |
|----------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Піротечні позички:                     |                 |                 |
| Сума інвестицій з початком року        | \$2,400,930.03  | \$3,120,218.91  |
| Удільно нових                          | 1,233,000.00    | 467,000.00      |
| Сплатено позичок                       | 513,711.12      | 804.665         |
| Стан позичок з кінцем року: Разом      | \$3,120,218.91  | \$2,782,553.81  |
| Бонди:                                 |                 |                 |
| Книжкова вартість з початком року      | \$32,487,380    | \$32,982,389.74 |
| Інвестовано в бонди                    | 11,373,950.00   | 11,275,138.00   |
| Підвищено вартість бондів              | 8,597.18        | 13,068.80       |
| Разом                                  | \$43,869,927.33 | \$44,270,595.54 |
| Сплатено і продано бондів              | \$10,880,842.94 | \$10,495,411.00 |
| Обнижено вартість бондів               | 6,694.65        | 7,474.43        |
| Книжкова вартість з кінцем року: Разом | \$32,982,389.74 | \$33,767,710.11 |

|                                   | 1981         | 1982         |
|-----------------------------------|--------------|--------------|
| Удільні:                          |              |              |
| Книжкова вартість з початком року | \$570,133.49 | \$585,718.82 |
| Інвестовано в уділи               | 15,585.33    | 21,646.02    |
| Книжкова вартість з кінцем року:  | \$585,718.82 | \$607,364.84 |

#### ЗМІНИ У СТАНІ ЧИННИМ ЗА 1982 Р.

|                            | Сальдо на день 1-го січня 1982 | Сальдо на день 31-го грудня 1982 | Збільшено      | Зменшено     |
|----------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------|--------------|
| Готівка                    | \$321,151.66                   | \$676,477.49                     | \$355,325.83   | —            |
| Бонди і уділи              | 33,568,108.56                  | 34,375,074.96                    | 806,966.40     | —            |
| Пілотечні позички          | 3,120,218.91                   | 2,782,553.83                     | —              | 337,665.08   |
| Членські позички           | 732,967.18                     | 789,884.61                       | 56,917.43      | —            |
| Реальності                 | 625,601.18                     | 635,887.88                       | 10,286.80      | —            |
| Друк і електронічні машини | 230,415.04                     | 218,338.67                       | —              | 12,076.37    |
| Позичка для УНК Дому УНС   | 8,000,000.00                   | 8,400,000.00                     | 400,000.00     | —            |
| Авторське право            | 2,400.00                       | 1,200.00                         | —              | 1,200.00     |
| Разом                      | \$46,600,862.53                | \$47,879,427.54                  | \$1,629,506.46 | \$350,941.45 |

#### ЗМІНИ У СТАНІ ДОВЖИМ ЗА 1982 Р.

|                | Сальдо на день 1-го січня 1982 | Сальдо на день 31-го грудня 1982 | Зменшено       |
|----------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------|
| Фонди:         |                                |                                  |                |
| Забезпечення   | \$45,676,613.41                | \$47,005,837.18                  | \$1,329,223.77 |
| Братські       | 227,946.14                     | 184,875.07                       | —              |
| Сирітський     | 272,473.31                     | 285,101.79                       | 12,628.48      |
| Захисту        | 337,606.95                     | 317,466.73                       | —              |
| Нарної Потреби | 86,222.72                      | 86,146.77                        | —              |
| Разом          | \$46,600,862.53                | \$47,879,427.54                  | \$1,341,852.25 |

|                                               |                 |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| Майно УНСоюзу на день 31-го грудня 1982 ..... | \$47,879,427.54 |
| Майно УНСоюзу на день 1-го січня 1982 .....   | 46,600,862.53   |
| Приріст майна за 1982 р. ....                 | \$1,278,565.01  |



## ЗВЕРНЕННЯ

До  
Громадських Комітетів  
для вшанування 50-ліття  
Голоду в Україні в 1932-33 роках

Високоповажні Пані і Панове!  
Організаційна референтура Крайового Громадського Комітету для вшанування пам'яті жертв голоду в Україні в 1932-33 роках просить подати повний поіменний склад громадських комітетів із зазначенням відповідних діловодств, а також прізвища окремих осіб з-поза Комітету, які помагають у праці в організуванні поїздки до Вашингтону на 2-го жовтня 1983 року, у збірковій акції тощо.

Ці інформації потрібні для евіденції і для публікації спеціального Збірника, яке Президія КГК планує видати на пам'ятку цієї історичної події.

Інформації слід висилати якнайскоріше, по можливості до кінця цього місяця, на адресу: Roman Baganowskyj P.O. Box 188, Kerhonkson, N.Y. 12446.

За Організаційну референтуру:

Д-р Роман Барановський

## Рогатинці...

(Закінчення зі ст. 2)

а 1913 року емігрував спершу до Канади, відтак до Америки. Проживав у Джамайці, Лонг-Айленд, і був секретарем 106-го Відділу УНССоюзу. Він був автором сотень віршів, писаних при нагоді різних українських національних свят і друкованих більшістю на сторінках „Свободи“.

Майже усі імігранти з Рогатинщини жили на східному побережжі ЗСА. Найбільшим їхнім осередком у Пенсильванії був Піттсбург. Вони приїхали сюди із села Інашків, працювали в місцевих сталеварнях, а 6-го червня 1914 року оснували товариство „Рогатинщина“, що було 396-им Відділом Українського Народного Союзу (Григорій Варунок, президент). Інші рогатинці були зайняті у копальнях твердого вугілля в околицях Скрентону (Посвирж), у Тейлор (Різдвяні і Пукашівці), Бетлегем, Едвардсвіл (Потік і Залісці), Нентікоок (Різдвяні і Дем'янів), Бервік (Німці), Нескегонінг і Ранкін (Коростовичі), а в Ірі вони були робітниками у фабриках машин і паперу. Багато рогатинців поселились у стейтах Нью Йорк і Нью Джерсі. Їхнім центром у стейті Нью Йорк був Рочестер. Першим імігрантом у цьому місті був Остап Макогон із Пукова, що приїхав 1900 року. Добрі можливості заробітку у підприємстві Кокака, як також у фабриках машин і в краєвничих робітнях притягнули в далішніх роках до Рочестеру велике число рогатинців з таких сіл: Насташин, Путятинці, Жовчів, Пуків, Дібринів, Уїзл, Коношків, Підвишне та інші. Робітниками у фабриках бавовни і буюрової обстановки в Геркімер були імігранти з Черча, а колишні жителі сіл Луцині і Серники працювали у фабриках дров і мідяних виробів у Обурні, Ровміді Оліві, у Спрінг Веллі поселились українці з Коношків і Куних, у Стетен Айленд з Денковець, Виспи, Клишівки і Куних, у Джансон Сіті з Яблонови, а в Літл Фоллс з Перелівки; ці останні мали зайняття в підприємствах виробу мотоциклів і обuvi.

Не бракувало колишніх рогатинців також у різних частинах самого міста Нью Йорку. Імігранти з Ферліна працювали у фабриках шовку, білях та при чищенні вікон у Асторії й у Брукліні (Фрага), далі у Вудгейвіні, Джамайці та в Мангеттені (Черче). У стейті Нью Джерсі рогатинці працювали в рафінеріях нафти, у фабриках оґрівачів, моторів, металевих виробів, заліза, дахівок, асфальту, мила, шовку, при залізничній або в краєвничих робітнях. Вони скупчувались у таких місцевостях: Елізабет (Бабинці, Псари, Дегова, Черче) і Перт Амбою (Дирки, Дуліби, Грозини, Дібринів, Черче), Байоні (Григорова), Джерсі Сіті (Залісці), Ліндені (Залужі), Вільямстауні (Вожирани), Ньюарку (Бабухів, Залужі, Підгороддя і Слобідка), Нью Брансвіку, Ротгею, а в Міллівалі деякі з них працювали на фармах. Мало рогатинців працювало у Балтиморі (Книгиничі), у Зейнвілі (Огайо), у Провіденсі, Ровд Айленді, та в Чикаго (Буршині і Бенківці).

Подібно, як у випадку імігрантів з інших околиць Східної Галичини, ми знаходимо рогатинців у всіх існуючих у поодиноких місцевостях громадських організацій. Вони складали частину на різні добродійні цілі в Галичині, а в Рочестері існували свого часу окремі комітети для допомоги одиосельцям та родинам. У Нью Йорку Жіноче товариство ім. Леся Українки перевело збірку на будову Народного Дому ім. Івана Франка в Рогатині.

Тему еміграції рогатинців слід би поширити також на інші країни, зокрема Канаду й Південну Америку, і ми сподіємось, що видавці збірника про Рогатинщину про це подбають.

Український Освітньо-Культурний Центр  
у Філадельфії, Па.

в неділю, 15-го січня 1984 р., о год. 2-й по пол.  
в приміщенні Центру

## ЩЕДРИЙ ВЕЧІР

з традиційними стравами та короткою  
програмою.

Дирекція Центру сердечно запрошує мешканців  
Філадельфії та околиці прибути на цю імпрезу.

## Вечір історичної ноші й „обжинків“



Фото Дора Рак

Традиційні „обжинки“ на сцені ірвінгтонського Народного Дому: з лівого боку — „жениці“ Ліза Луцишин, Олена Олещук і Дарія Андрах із символічними снопами, справа — „господарі“ Роман Мигаль і Олена Галькович, приймають пожинні дари і побажання.

(Дора Рак). У серії культурних вечорів, влаштованих у Народному Домі в Ірвінгтоні, Нью Джерсі, відбувся 16-го жовтня ц.р. цікавий показ української історичної ноші і відновлена традиція народних „обжинків“. Програму приготували два відділи Об'єднання Жінок ОЧСУ: з Ірвінгтону, голова Іванна Кононів, та з Пассейку, голова Дарія Степаняк, тепер голова центральної організації.

Збірка історичних strojів з різних періодів українського суспільного ладу є власністю Відділу Об'єднання Жінок ОЧСУ в Сиракузах. Перевіз strojів є доволі клопітливий, якщо немає власної транспорції, тож зайнялися тим три члени Управи: Ганя Гришич, голова, Марія Карпінчик, колишня голова і ініціаторка колекції, та Маруся Гой, культурно-освітній референт. Доці Відділ придбав 16 повних strojів за старанням М. Карпінчик і при допомозі членів Відділу. Опрацювання проєктів почалося у 1979 році та вимагало дослідження поодиноких історичних періодів на підставі доступних джерел і ілюстрацій, щоб записати автентичність стилю — крою, матеріалів і додатків.

Відділ має своїх моделерів.

ФУНДАЦІЯ  
УКРАЇНСЬКОГО  
ВІЛЬНОГО  
УНІВЕРСИТЕТУ  
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ  
ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!  
UFU Foundation, Inc.  
203 Second Avenue  
New York, N.Y. 10003



Сторінок 229  
Ціна \$12.50, пересилка  
1.00 ам. дол.  
SVOBODA BOOK STORE  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

## Відбулася...

(Закінчення зі ст. 1)

Ізгай ІСНО. Референтом преси й інформації обрано Анатолія Домарського, а Олег Гуцул став референтом молодечих організацій. Миколу Кавку вибрано культурно-освітнім референтом, а Ярослава Стасика, відомого діяча робітничих профспілок, вибрано референтом для спеціальних доручень. Олександр Пришляк взяв на себе обов'язки референта зв'язку з центральними організаціями.

На закінчення сесії з коротким словом привіту виступив прибувши, як гість на Конференцію, голова Проводу Українських Націоналістів Микола Плавук.

В коротких, ядерних словах він представив делегатам ІСНО сьогодишню ситуацію в Україні, як і в діаспорі. Не було б потреби існування цілої нашої системи, коли б ми не концентрували цілої своєї активності і всього нашого планування під кутом допомоги нашому народові в Україні, що перебуває постійно в нерівній, затижній, але далеко не безглуздій боротьбі з ворогом-окупантом. Ми, за словами голови ПУН, повинні мати дуже ясну візію, щоб знати, „за що ми боремося“, а не лише задовольнятися деструктивним — „проти чого ми стоїмо“.

Друга сесія Конференції була відкритою, тобто на неї запрошено не лише делегатів, але також гостей з Торонто і місцевого членства УНО, Української Стрильської Громади (УСТГ), Організації Українців Канади (ОУК) та Молодих Українців (МУО). Національного Об'єднання (МУНО). У програмі цієї сесії входили три доповіді з шкільного відмінного тематикою.

Відома невтомна робітниця на ниві допомоги політв'язням, правозахисниця і дисидентка, член ЗП УГГ, Надія Світлична говорила на тему „Репресії в Україні — сьогодні“. Майор Анатолій Жуковський (Австралія) виборав тему „Українська політична еміграція в діаспорі“, а д-р Надія Мисечко-Каркоцька говорила на тему: „Вірна інформація про повстансько-визвольну боротьбу в Україні під час Другої світової війни“.

Надія Світлична говорила спокійним, рівним голосом, без патосу і здавалося, без емоцій, але її майже годинну доповідь аудиторія слухала із запертим відлелехом. В уяві слухачів виринули приклади жорстоких і рафінованих репресій, які совєтська влада примножувала супроти „порушників“, їхніх родичів і навіть приятелів та знайомих. Прелегентка ілюструвала свою доповідь конкретними прикладами, яких вона може подати безліч, бо ж крім власного гіркого досвіду, вона має постійно найновіші інформації, як співробітниця ЗП УГГ.

„Сьогодні“, говорила Н. Світлична, „яке не ламають пальців і як правило не побивають до несприятливості“, але ті рафіновані репресії, морального характеру, часом бувають не менш болючі від фізичних тортур. Найгірше, що ті репресії не припиняються з моментом відбуття покарання. Навпаки, вони тоді починають приймати ще гостріші форми гоніння. Мета тих репресій, завдання методів, випробуванням совєтськими науковцями, зламати людину морально, мучити її з помсти за те, що людина не погоджується бути „дівинтиком“.

Слухачі зверталися до прелегентки з запитаннями, один із них — делегат з Австрії, д-р С. Наклович, який сам відсидів 15 років у совєтських таборах, додав ще декілька „подробниць“, яких не встигла подати Н. Світлична.

Майор А. Жуковський поставив тезу, що завданням політичної еміграції повинно бути намагання усунути причини виходу людей на еміграцію. На думку прелегента, в боротьбі української самостійницької еміграції за повернення України державної суверенності, ми забули, що маємо до діла з рафінованим, сильним і послідовним майже необмеженим ресурсом ворогом. В інтересах ворога є спрямувати енергію української політичної еміграції „на внутрішні фронти“, на боротьбу між собою, бо в цей спосіб ворог відвертає небезпеку від себе. А. Жуковський закінчив свою доповідь твердженням, що немає такої ціни, якої не повинна політична еміграція заплатити за об'єднання, за координацію і за консолідацію всіх сил для створення дійсно одного фронту боротьби проти ворога, а не проти своїх політичних опонентів.

Д-р Надія Мисечко-Каркоцька, учасниця збройної боротьби в Україні в 1940-их роках, описала трагедію, яку в тому часі переживала Волинь. В голосі прелегента, яка старалася стримувати від зворушення, відчувалося напруження. Відчувалося, що говорячи про минуле, вона знову, може ще з більшою силою, переживає страшну трагедію Волині 40-их років. Безперечно, те про що розказувала доповідачка, були лише бачення, трагічні фрагменти, але вони залишили нестерпий слід.

Відома невтомна робітниця на ниві допомоги політв'язням, правозахисниця і дисидентка, член ЗП УГГ, Надія Світлична говорила на тему „Репресії в Україні — сьогодні“. Майор Анатолій Жуковський (Австралія) виборав тему „Українська політична еміграція в діаспорі“, а д-р Надія Мисечко-Каркоцька говорила на тему: „Вірна інформація про повстансько-визвольну боротьбу в Україні під час Другої світової війни“.

Надія Світлична говорила спокійним, рівним голосом, без патосу і здавалося, без емоцій, але її майже годинну доповідь аудиторія слухала із запертим відлелехом. В уяві слухачів виринули приклади жорстоких і рафінованих репресій, які совєтська влада примножувала супроти „порушників“, їхніх родичів і навіть приятелів та знайомих. Прелегентка ілюструвала свою доповідь конкретними прикладами, яких вона може подати безліч, бо ж крім власного гіркого досвіду, вона має постійно найновіші інформації, як співробітниця ЗП УГГ.

„Сьогодні“, говорила Н. Світлична, „яке не ламають пальців і як правило не побивають до несприятливості“, але ті рафіновані репресії, морального характеру, часом бувають не менш болючі від фізичних тортур. Найгірше, що ті репресії не припиняються з моментом відбуття покарання. Навпаки, вони тоді починають приймати ще гостріші форми гоніння. Мета тих репресій, завдання методів, випробуванням совєтськими науковцями, зламати людину морально, мучити її з помсти за те, що людина не погоджується бути „дівинтиком“.



Ділимося сумною вісткою з Приятелями та Знайомими,  
що у п'ятницю, дня 6-го січня 1984 р. відійшов у Вічність

Найдорожчий  
МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ  
бл. п.

## СТЕФАН ЛУКАСЕВИЧ

бувший кооператор і підприємець,  
народжений 2-го грудня 1908 р. у Мостиськах, Україна.

ПАНАХИДА — у понеділок, 9-го січня 1984 р., о 8-й год. веч. у похоронному заведенні Насевичів, 109 Тейбор Рд., Філадельфія, Па.

ПОХОРОН — у вівторок, 10-го січня 1984 р., о год. 9:30 ранку з церкви Христа Царя на українській католицькій цвинтар на Факс Чейсі у Філадельфії.

У глибокому смутку:  
дружина — ОЛЬГА  
син — ОМЕЛЯН з дружиною МАРТОЮ  
і дітьми АНЕЮ І СТЕФАНОМ ПИРОГОМ  
донька — ЛЮБА з мужем РОМАНОМ і дітьми  
АНДРІЕМ І АДРІАНОМ  
сестра — ІВАНКА з родиною  
брат — ЄВСТАХІЙ з дружиною ЕМІЛІЄЮ  
і дітьми  
сестра — ОЛЕНА з рідною у Польщі  
свати — ЯРОСЛАВ І ЛЮБОВ ТАТОМИРИ  
І ЗЕНОВІЯ ПІРІГ  
Ближча і дальша Родина в Україні



Ділимося сумною вісткою, що з Волі Всевишнього  
відійшов у Вічність, 22-го грудня 1983 р.

на 88-му році життя  
наш Найдорожчий  
МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

бл. п.

## МИХАЙЛО ЛЕБІДЬ

Український Січовий Стрілець, учасник Визвольних Змагань, громадський діяч на Рідних Землях і в Канаді.

ПОХОРОН відбудеться 27-го грудня 1983 р. з церкви Успення Божої Матері в Монреалі на цвинтар Нотр Дам де Нем в Монреалі, Канада.

В глибокому смутку:  
дружина — АНАСТАЗІЯ  
донька — ІРОІДА  
зять — ІВАН ВИННИЦЬКИЙ  
внуки — ОКСАНА, РОМАН І МИХАЙЛИК



Ділимося сумною вісткою з Українським Громадянством, що 8-го січня 1984 року,  
з волі Всевишнього відійшов у Вічність по довгій і важкій недугі на 79-му році життя

бл. п. д-р

## АНТІН ЖУКОВСЬКИЙ

заслужений лікар-громадянин, член багатьох лікарських організацій в Краю та чужині,  
бувший президент Стейтської Медичної Асоціації Північної Дакоти та дорадник Президента  
ЗСА в медичних справах

ПАРАСТАСІ відбудеться 10 і 11 січня 1984 р. в похоронному заведенні Д. Висоцького  
у Воррен, Миш.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться 12-го січня 1984 р. з церкви св. Йосафата, Воррен,  
Миш. на католицькій цвинтар св. Гробу, Савтфілд, Миш.

У глибокому смутку

Лікарі, Члени Мишиганського Відділу  
Українського Лікарського Товариства  
Північної Америки  
ВІЧНА ЇМУ ПАМ'ЯТЬ!



У глибокому смутку повідомляємо Близьких і Знайомих,  
що 10-го січня 1984 року у Клівленді, Огайо відійшов у Вічність

св. п. д-р

## ЛОНГІН ШАНКОВСЬКИЙ

ПАНАХИДА — в похоронному заведенні Колодій-Лазута при Стейт Рд., Парма, Огайо у п'ятницю, 13-го січня 1984 р., о год. 8-й веч.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 14-го січня 1984 р., о год. 9-й ранку в похоронному заведенні, а 9:30 з церкви св. Йосафата при Стейт Рд., Парма, Огайо.

Горем прибиті:

МАРТА — дочка  
сестри:  
МСТИСЛАВА  
МАРІЯ ЗАПЕСЬКА  
д-р СОФІЯ НЕГРЕБЕЦЬКА  
сестрини:  
ХРИСТИНА НЕГРЕБЕЦЬКА  
ЛАРИСА ОНИШКЕВИЧ з родиною  
Родина ДИБІВ, ближча і дальша Рідня

Замість квітів просимо складати на стипендіний фонд для сиріт у Бразилії через СУА:  
UNWA, Inc., Scholarship Fund, c/o Mrs. A. Krawczuk,  
26 William Street, Maplewood, N.J. 07040

У далекому, а так рідному Львові  
упокоївся в Бозі (нагло на серце),  
30-го листопада 1983 року  
наш Дорогий ШУРИН І СТРИЙКО

бл. п.

## АНАТОЛЬ КОС

(А. Кос-Анатольський)  
КОМПОЗИТОР

Замість квітів на могилу складаємо 100.00 дол.  
на УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ у Ньюарку, Н. Дж.  
ОЛЕНА — братова  
МИХАЙЛО — братанок і похресник



В ДРУГУ БЕЗМЕЖНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ  
ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ,  
передчасно на 58-му році трудовлюбного життя,  
мого Дорогого ЧОЛОВІКА, БАТЬКА

бл. п.

## АНДРІЯ МАЙСТРИКА

будуть відправлені  
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

дня 15-го січня 1984 року  
в обох Українських Церквах  
на терені Денверу, Колорадо.

Просимо помолитися за спокій душі Покійного.  
У великому смутку:

дружина — СОНЯ  
син — ВОЛОДИМИР  
невістка — ЕЛЕН



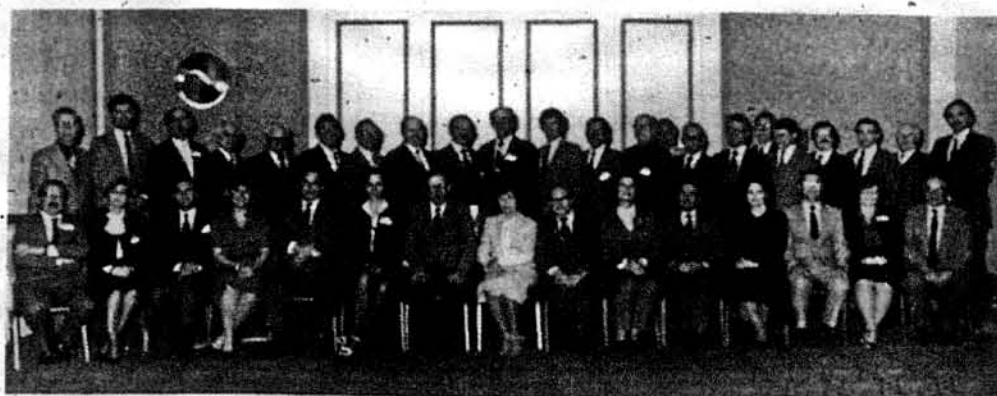
Конференція ЦУКА в Рочестері

Конференція Централі Українських Кооператив Америки відбулася в одному з готелів Рочестеру. 28-го жовтня 1983 року ввечері почалася реєстрація. Прибуваючих на конференцію делегатів вітали працівники готелю шампаном (!) присмислим звичай.

В окремому приміщенні зібралось понад 30 учасників конференції, де під час перекрутки відбулась виміна думок.

На конференцію з'їхалися представники кооперативів Дітроїту, Чикаго, Клівленду та представники майже всіх кооперативів сходу. Наступного дня, у суботу в 9-й год. ранку голова Ради ЦУКА Володимир Гулявський коротким словом відкрив конференцію.

Першим доповідачем був молодий адвокат із Чикаго Олег Сашок, який промовляв на тему «Заста діяльності кредитних кооперативів у рамках федеральних і стейтських законів». Сашок сказав, що в останніх роках федеральна агенція (NCA), котра регулює та перевіряє працю кооперативів, несла багато обмежень, так що кредитові кооперативи скоріше обслуговують своїх



Учасники Конференції ЦУКА

членів, ніж інші фінансові, банки, чи шаднічі—виплачують вищі дивіденти, уділяють позички на кращих умовах.

Прелестент твердив, що прийшов вже час, коли всі кооперативи повинні служити своїм членам повними послугами в безпосередній чи посередній спосіб. Найкращим прикладом нових послуг є кредитові картки «кредит кард», вони оплачуються кооперативами, які мають хоча б один член, 1,000 членів. Нашим завданням, однак, є дбати про всі кооперативи. Тому промовець пропонував створити центральну кооперативу, яка дасть змогу всім, —31-й

кооперативі,—користатися з цих карток. Треба взяти до уваги ще один елемент, що можна знижувати відсоткову ставку для членів, яку вони тепер платять в банках. Це дасть подвійну користь і прислугу як кооперативам, так і членам.—сказав прелестент. Центральна федеральна кооператива зможе позичати гроші іншим кооперативам, вирішуючи таким чином позичковий ринок для найкращого використання можливостей. О. Сашок загадав, що про інші послуги членам, т. зв. «сервіс корп.», забезпечення, податкові послуги, правничі поради тощо.

Темою наступної доповіді була «Позичкова політика кооперативів». Цю доповідь виголосив інж. Степан Кравченко, управитель-скарбник кооперативу в Джерсі Сіті. До речі, ця кооператива трішчох задовольняє потреби членів в ділі позичкового. Позичкає навіть в інших кооперативах, щоб задовольнити своїх членів. Само собою, що це найбільш ідеальна форма кооперативної діяльності, яка в повному тому слова розумінні служить тільки членам.

Дуже важливою справою порушеною промовцем, є справа забезпечення позичкового, але не менш важливою є також платоздатність позичковиків. Дотепершній досвід у цій ділянці є найкращою наукою.

Потім доповідав д-р Валентин Подивко, президент Православної Кредитової Кооперативи в Нью Йорку на тему «Ліквідація залеглих позичок». Це дуже складна проблема, тим більше, що, як не підкреслює прелестент, «наші часто своїх не признають». Лист від адвоката з прізвиськом Подивко менше шанують, ніж листа з підписом Голдмана. Далі доказував, що родинний ланцюг поручителів (батько, мати, вуйко, брат і т. д.) не має того значення, що поручителі чужі. Не можна також легковажити факту, яким способом сплачувано позичку. Наприклад, член позичив 6,000 на автомобіль, за п'ять років сплатив 1,000 дол., а 5,000 залишилося. За такий час запорука авта стає під знаком запитання.

У другій частині конференції були доповіді на теми забезпечення, ошадностей, як наприклад, «конт ІРА». В багатьох наших кооперативах немає тих конт тому саме виникло питання, в який (посередній) спосіб допомогти нашим членам. Делегати вислухали доповіді Сенді Давсон від «Міннесота Мючуел» —забезпечення нею компанії. Ця компанія платить тепер 10.5 від-

сотка за конт ІРА. Практично це переводиться в той спосіб, що член вкладає до кооперативу передбачену повну суму. Кооператива передає ці гроші на загальний конт рахунок при ЦУКА, які з часом переходять до «Міннесота Мючуел». Член стає таким чином посереднім членом вищезгаданої компанії і з ними робить умову, в якій спосіб він бажає собі пізнішої виплати вкладених грошей. При тому, слід зазначити, що більшість кооперативів мають власні конт ІРА. У такому випадку гроші, очевидно, залишаються у кооперативі.

С. Давсон говорила ще про забезпечення моргеджів. Вона сказала, що «Міннесота Мючуел» у тій ділянці стоїть на першому місці в Америці. Кожна кооператива має всі інформаційні дані про це забезпечення. Забезпечення є дуже важливою ділянкою для кооперативу. Сміливо можемо ствердити, що великий відсоток людей, що повністю не орієнтуються у справах забезпечення, хоча кожна родина і людина видає річно щонайменше 1,000 доларів на забезпечення.

Центральна Кооператива створила Кооперативу Забезпечення Агенцію (адреса та сама, що ЦУКА в Чикаго), яка працює над всіма родами забезпечення—від авт до хати починаючи, на комерційних об'єктах кінчаючи. Центральна планує мати філії при кожній кооперативі і в той спосіб дати повні забезпеченні послуги членам. Запропонований план повинен бути реалізований до п'яти років. Цей план передбачає загальну суму забезпечення до 10-ти мільйонів премій річно, з чого 1.5 мільйона залишилось би на адміністративні видатки. Цей план на погляд великий і сміливий, але з огляду на велику теж користь для членства, можливий до реалізації.

Доповіль про саме забезпечення у загальному виголосила Ширлі Лепінска від компанії «Міллен». З цієї компанії ми приготували план забезпечення українських церков. До цього часу, на нашу думку, наші Церкви не мають відповідного забезпечення. Працюючи групою (разом) ми можемо дістати найкращі забезпечення по найбільш конкурентним цінам. Потім Ш. Лепінска говорила про індивідуальні забезпечення. Прикінці доповідей час дозволив представникам кожної кооперативи висловитись у найбільш цікавих і актуальних справах, що дало загальну аналізу господарки кооперативу.

Ввечері відбувся бенкет у 30-ліття Кооперативу в Рочестері.

Дмитро Григорчук

Вісті з Брентфорду

В обороні українського прапора

Українське середовище Брентфорду успішно відбило ворожу атаку на зловблудний перед роками привілей української громади на вшитування українського прапора на щоглі міської управи з нагоди відзначення роковин проголошення державної незалежності України в дні 22-го січня 1918 року в Києві.

Завдяки успішним заходам провідних людей українського середовища Брентфорду, —зокрема д-р І. Скрипчука, д-р Л. Гарбар та інші—Міська рада Брентфорду, Онт., погодилася на провадження такого відзначення. Українці Брентфорду стали скоординованою оборонною лавою на захист українського прапора. Таке відважне становище англословне середовище несподівано.

Ми всі тут, у Брентфорді, дякуємо тим нашим приятелям, які писали до місцевої англословної преси. Ми зокрема дякуємо д-рові Миколі Глибівцеві, д-рові Романові Малашукові, обом у Торонто, д-рові Євгеніві Росличському в Лондоні та д-р Л. Гарбар за її переконливу оборону нашого привілею.

Щоб втримати на гідному рівні відзначення наших історичних роковин, у зв'язку з браком відповідних референтів, ми у Брентфорді від кількох років винесли доповідати з сусіднім Лондоном. Буває, що доповідачі з Брентфорду їдуть до Лондону, а проф. Е. Росличський часто служить нам своїми доповідями. Минулого листопада на концерті в Лондоні святковий реферат виголосив наш видатний громадянин д-р Іван Скрипчук.

Демонстрація проти голодомору

Українська громада Брентфорду 30-го жовтня 1983 року влаштувала багатолюдну демонстрацію проти большевицького голодомору на Україні. Це була успішна й добре підготовлена імпреза, проведена спільними силами всіх українців Брентфорду і з допомогою присутності наших сусідів.

Організацією цієї імпрези займався окремий комітет у складі: о. дякон Я. Середя — голова, М. Шуреп — голова української православної громади, Василь Віварчук — голова місцевого Відділу ЛВУ, заступники голови, д-р Л. Гарбар і Е. Семиволос — секретарі. До цього комітету ввійшли також В. Столяр, скарбник, і допоміжні члени — К. Крутиголова, А. Корський, М. Іванець, д-р І. Скрипчук, м-р В. Бородач та інші.

У початковій стадії демонстрації активну участь у

засіданнях брали отці: Іван Лещинський від української католицької громади, о. С. Гуцуляк від української православної громади та о. дякон Я. Середя. Протестна акція була старанно підготована на численних спільних засіданнях.

Зформований похід понад п'ятьох сотень людей з відповідними транспарантами промаршував вулицями нашого міста. Програму проведено перед постументом поляглих. Вона почалася поминальним Богослуженням, у якому взяли участь о. В. Коток від української православної громади у Ватерфорді, о. С. Гуцуляк від української православної громади в Брентфорді, о. Тадей Рудник від української католицької церкви у Ватерфорді та о. Іван Луцишин від української католицької церкви св. Івана Хрестителя у Брентфорді.

Головним промовцем на маніфестації був наш посол до Онтарійської легіслятури м-р Юрій Шимко. Його промова про штучний голод на Україні була змістовна, виголошена у переконливій формі. Слід зазначити, що Ю. Шимко у таких імпрезах, як наша у Брентфорді, кожного року є не лише кращим, але й незвичайно переконливим промовцем.

У брентфордській маніфестації участь брали представники поляків (Л. Адамкевич), мадярів, чехів, естонців, вірмен і югославів. З відповідними промовами від міста виступала Джо Бренан і посол до Онтарійської Легіслятури Філ Гіллес. Мейор міста Брентфорду Д. Нюман видав окрему прокламацію з приводу нашої маніфестації й визначив 30-го жовтня Українським Днем.

Протягом цілого місяця жовтня 1983 року місцеві англословні часописи постійно містили добрі та вичерпні інформації про московський злочин на Україні. Очевидці голодомору, Михайло Боровик та Федір Подобрігоров, свідчили про свої жахливі переживання. Їх свідчення перекладала п-і Середя.

Протестативну маніфестацію фільмувала телевізійна станція в Кіченері, потім передавала це своїм глядачам. Спільна маніфестація українців в Брентфорді є доказом того, що можна доклати спільними силами. Слід подякувати всім тим людям, які допомагали при організуванні імпрези, щоб з того вийшла така успішна маніфестація, якій сприяла, до речі, й соняшна погода. Очевидно Середя у влаштуванні цієї імпрези заслуговує на особливе признание.

Василь Бородач

A Ukrainian perspective on the news...



THE UKRAINIAN WEEKLY

We cover it all. Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for \_\_\_\_\_ year(s) (Subscription rates \$5 per year for UNA members \$8 for non-members)  
My name is: \_\_\_\_\_  
I belong to UNA Branch: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_  
State: \_\_\_\_\_  
Zip code: \_\_\_\_\_

GIFT SUBSCRIPTION

In addition, I would like to give a friend one year's subscription to The Ukrainian Weekly  
His/her name is: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_  
State: \_\_\_\_\_  
Zip code: \_\_\_\_\_  
I enclose a check for \$ \_\_\_\_\_

THE UKRAINIAN WEEKLY  
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Молоді лікарі перебрали керму УЛТПА в Чикаго



Нова Управа УЛТПА. Сидять (зліва): д-р Василь Марчук, д-р Іван Данишин, д-р Юрій Прошук, голова, д-р Марія Грицелак, д-р Юрій Грицелак; стоять (зліва): д-р Борис Верн, д-р Богдан Іванець, д-р Євген Ковальський і д-р Андрій Бровар

Писмо нам повідомити нашу медичну громаду та українське громадянство що в неділю після Богослуження, 27-го листопада 1983 року в ресторані Комо-ін відбулися Загальні збори та вибір нової управи УЛТПА Іллінойського відділу.

Після смачного обіду та товариської гутірки відбулося звітвання уступаючої управи. Уступаючий голова — д-р Юрій Грицелак дав ширший і відкритий звіт. Почав він із того, що йому не вдалося здійснити всіх його планів, а годуючи притягнути і активізувати молодих лікарів, яких нараховуємо понад сотню у Чикаго. Не зважаючи на це, ці два роки скоро минули та успішно закінчили переломний експеримент з молодими лікарями в управі.

Джерело місцевого таланту дав нам ряд колег, які брали поучальну позицію в шістьох ширших сходах: 20 березня 1982 року д-р Борис Верн — «Недуга спання» 15-го травня 1982 року д-р Андрій Левицький — «Хірургічне лікування короткозорості»; 12 жовтня 1982 р. д-р Модест Ріпський — «Печінкові амелічні наріви»; 14-го травня 1983 року д-р Андрій Пундій — «Гіпноз, в клінічній практиці»; 9-го жовтня 1983 року д-р Євген Ковальський — «Компютерна томографія хребта».

Традиційні балі з презентацією дебютанток відбулися 6-го лютого 1982 року та 5-го лютого 1983 року в Конрад Гілтон готелі в Чикаго. Традиційні річні пікніки на Оселі «Самодопомоги» в Равенд Лейку відбулися 26-го вересня 1982 року і 25-го вересня 1983 року.

У співпраці з Головною Управою УЛТПА відбувся 26-29 травня 1983 року XX З'їзд делегатів і XXIII Нау-

кова конвенція в Овк Брук, Ілліной.

Управа брала участь в таких громадських імпрезах, як Ювілейний бенкет з нагоди 50-ліття Союзу Українок Америки в Чикаго; посвячення нового Пластового дому в Чикаго; навігування академічного року Українського Католицького Університету з нагоди «Фліти Українського Тайного Університету та 100-ліття народження д-ра Марії Данишини; Ювілейний бенкет з нагоди 110-річчя НТШ.

Ресурсуючим можна ствердити, що перша управа в молодішню складі бездоганно провела два роки діяльності і що «дженерейшен ген» в цьому не перешкоджає, а професійна робота поступала вперед.

Загальні збори уділили абсолютну більшість голосів призначення уступаючої управи та вибраних нову управу на наступні два роки в такому складі: голова — д-р Юрій Прошук; заступники голови — д-р Борис Верн; голова-елект — д-р Ярослав Бандура; секретарі: д-р Оля Загребельна-Маркевич; скарбник — д-р Богдан Іванець; члени управи: д-р Пилип Демус, д-р Миколу Іванівський, д-р Марія Грицелак, д-р Андрій Бровар і д-р Євген Ковальський. Контрольна комісія: д-р Іван Данишин, д-р Василь Марчук і д-р Юрій Грицелак.

Прикінці Зборів вирішено передати 5,000 дол. (з 16,000 дол.) на фонд Лікарської Вісника, а новообраною головою д-р Юрій Прошук подякував за вибір і повірив до нової управи УЛТПА Іллінойського відділу.

Д-р Павло Пундій

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ВАСИЛЬ КАЛІЩЕНСЬКИЙ, член УНС Відд. 367-го в Рочестері, Н.Й., та 368-го ім. Миколи Лисенка в Мамі, Флориді, помер 2-го березня 1983 року на 86-му році життя. Нар. 12-го лютого 1898 року в Немірові, Равна Руська, Зах. Україна. Членом УНС став в 1951 році. Залишив у смутку дружину Марію, сина Романа, дочку Ярославу Сеноту, сестер Анастасію і Ану та четверо вуків. Похорон відбувся 5-го березня 1983 року на цвинтарі св. Гробу в Рочестері, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять! Василь Попович, секр.

Вічна Йому Пам'ять! Гелен Возняк, секр.

FUNERAL DIRECTORS

LYTWYN & LYTWYN  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА.  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey.  
Також займаємось похороном на цвинтарі в Бавнд Брук у перенесенням тілних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(201) 964-4222

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКИЙ  
ПОГРЕБНИК

Займається похороном в БРОУК, БРОУКЛІН, НЬЮ ЙОРК і ОКОЛИЦЯХ.  
КОНТРОЛЬОВАНА  
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

Вступайте  
в члену  
УНСоюзу!

HELP WANTED

ПОШУКУЮ ЖІНКУ  
до опіки над 2-ма дітьми у віці 6 і 3 років в Мейплуд, Н. Дж., 4 дні в тижд. Добра платня.  
Тел.: (201) 762-4792

RESEARCH ANALYST

American radio station in Munich, RFE/RL, Inc., has vacancy for Research Analyst of Ukrainian affairs. Position entails keeping abreast of current developments both in the Ukrainian S.S.R. and in the emigration, writing on short notice, concise analyses of events/trends, and working closely with Ukrainian broadcasting service of RFE/RL, Inc. Candidate should have a higher education/equivalent experience, a knowledge of Soviet affairs in general and expertise in Ukrainian affairs, preferably as demonstrated by publications. A good command of English, Ukrainian, and Russian is necessary. Remuneration not less than DM 52,546 per annum plus furnished housing and other fringe benefits.

Submit curriculum vitae with writing samples or publications to:

Personnel Department  
Radio Free Europe/Radio Liberty, Inc.  
Oettingenstrasse 67  
8000 Munich 22  
West Germany

SCHOOLS/CHILDRENS

QUEENS COLLEGE  
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK  
АНГЛІЙСЬКА МОВА, ЯК ДРУГА МОВА  
ДЛЯ ДІТЕЙ.

Квінс Коледж пропонує 14-тижневий курс для дітей (у віці 8-17). Курс є призначений для покращення знання у читанні, писанні, говорінні і граматичі. За детальніми інформаціями прошу тел. (212) 520-7074  
• ТЕЛЕФОНУЙТЕ СЬОГОДНІ •

SCHOOLS/ELI

QUEENS COLLEGE  
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK

Чи хочете вчитися по-англійськи? До школи? За кращою працею? Вчіться по-англійськи у ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE:

40 років досвіду. Інтенсивна програма — 18 год. на тиждень. Ранні і попудневні класи. Мовна лабораторія. Екстра репетитор без оплати. Професійні учителі. Класи на всіх позовах — від початківців до завантажених. Групувань є 1-20. Тепер реєстрація на весняний семестр. Класи починаються 30-го січня 1984 р.

Пишіть до: ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE  
QUEENS COLLEGE  
65-30 Kissena Boulevard • Flushing, N.Y. 11367  
(212) 520-7495

ПОВІДНЕННЯ ДЛЯ ЧЛЕНІВ 266-го  
ВІДДІЛУ УНС, Т-ва ім. ІВАНА ФРАНКА  
в Амстердамі, Н. Й.

З днем 1-го січня 1984 року обов'язки секретаря 266 Відділу перебрав дотепершній заступник секретаря  
ІГОР РИМАРУК

Просимо всіх Членів 266-го Відділу пересилати вкладки та звертатися у всіх справах членства і забезпечення до нового секретаря Відділу Ігора Римарука на адресу:

MR. IHOR RYMARUK  
25 Mc Clellan Avenue • Amsterdam, N.Y. 12010  
Tel.: (518) 842-1266

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

коштує  
\$5,000 — \$10,000  
забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО  
СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот Акцидентового Забезпечення, виданих після 1-го жовтня 1983 року, вносять:

\$6.50 ..... річно  
\$3.35 ..... піврічно  
\$1.75 ..... квартално  
60 ..... місячно

ЦЮ ГРАМОТУ МОЖУТЬ НАБУТИ ТІЛЬКИ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ У ВІСІ 16 до 55 років.

Традиційна ялинка 83-го Відділу  
СУА

Починаючи від 1965 року, як це вже загальновідомо, 83-й Відділ Союзу Українок Америки ставить оригінальну різдвяну казку силами членів Відділу та їх дітей зі школи св. Юра в Нью Йорку.

В цьому році виступають 22 дітей зі світлички 83-го Відділу у ролях прикрас на ялинку. Ціль цієї імпрези — зберегти національну свідомість серед української дітвори та передати їм багатство української культури через виховні імпрези і в родинному житті.

Цьогорічна різдвяна казка «Ялинка в теплім краю» пера Ольги Гасцької буде поставлена в неділю, 29-го січня ц.р. в год. 2.30 по полудні в аудиторії св. Юра в Нью Йорку. Вступ для дітей — 1.50 дол., а для дорослих 3 долари. Режисер ялинки Надя Савчук, хореограф Дарія Генза, музика

Станіслава Косева, оформлення сцени Тараса Гіряка.

На сцені в оригінальних костюмах, які пошили матері дітей, місяць, дзвіночки, пальму, горішки, цукорки, різних пташок, банани, помаранчі, виноград, рожеву квітку і коляндників в українських строях. Після вистави під час Святої вечери буде коляда, а на закінчення — забава для дітей і несподіванки. Можна буде також підкріпитися смачним домашнім буфетом у зарядженні жінок.

Членки 83-го Відділу сподіваються, що батьки придуть численно зі своїми дітьми та разом з ними переживуть фрагменти культури українських святкових традицій.

Зірка Галів